Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball

24

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball 24

Nueva etapa de la serie, nuevos adversarios listos para poner a prueba el poder de Vegeta, Krilín, Piccolo y del resto de luchadores dispuestos a defender la Tierra, aunque algunos de ellos no hayan nacido en este planeta.

Esta vez, son androides cargados de poder los que amenazan con traer la destrucción al mundo. Unos seres que acumulan un nivel de energía incalculable y que pueden derrotar a los guerreros más experimentados.

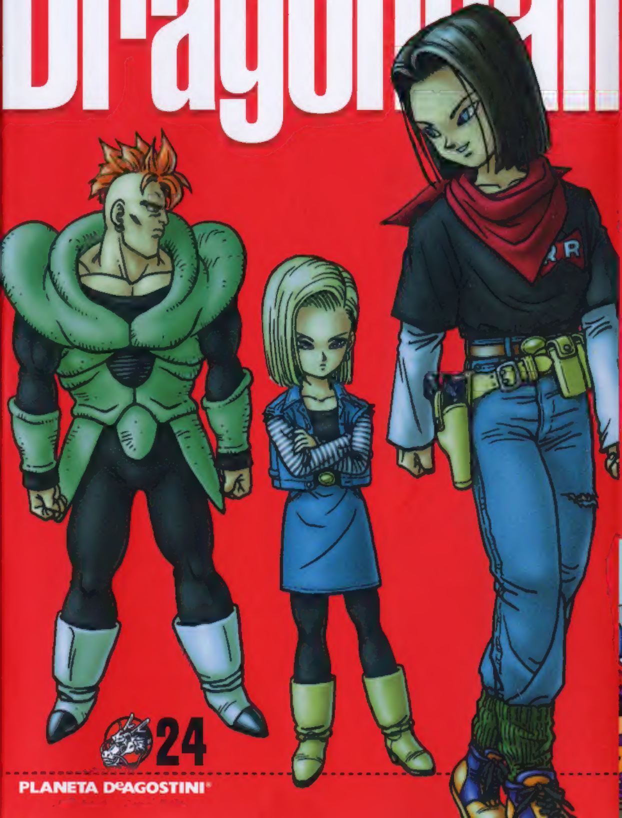
¿Servirá de algo la ayuda que llega desde el futuro?

EDICIÓN ESPAÑOLA
10024
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Akira Toriyama

ULTIMATE EDITION

Dragonball



24

PLANETA DeAGOSTINI

24

Akira Toriyama
ULTIMATE EDITION

Dragonball

Dragonball 24

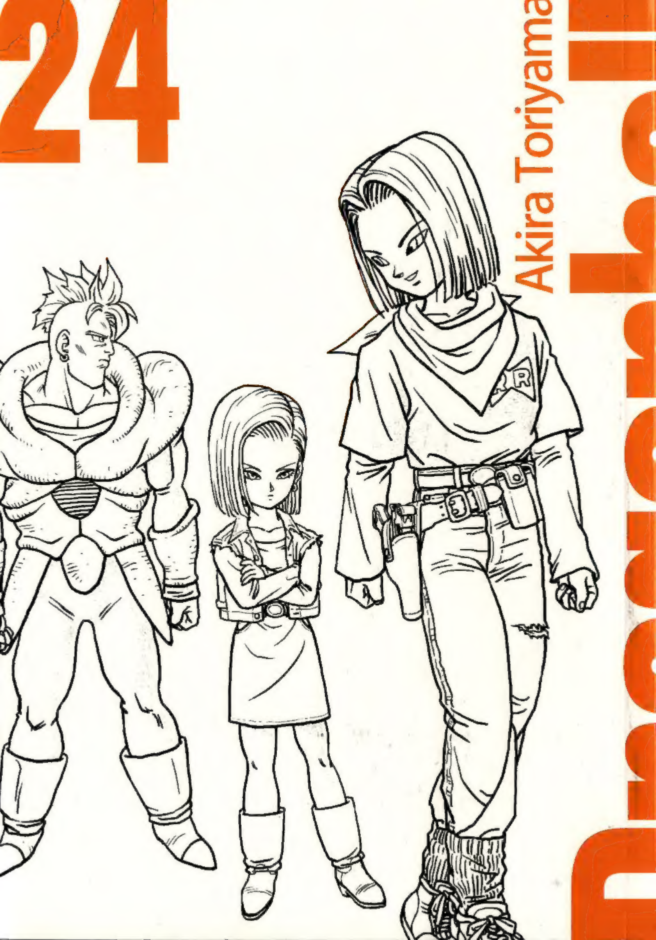
Nueva etapa de la serie, nuevos adversarios listos para poner a prueba el poder de Vegeta, Krilín, Piccolo y del resto de luchadores dispuestos a defender la Tierra, aunque algunos de ellos no hayan nacido en este planeta.

Esta vez, son androides cargados de poder los que amenazan con traer la destrucción al mundo. Unos seres que acumulan un nivel de energía incalculable y que pueden derrotar a los guerreros más experimentados.

¿Servirá de algo la ayuda que llega desde el futuro?

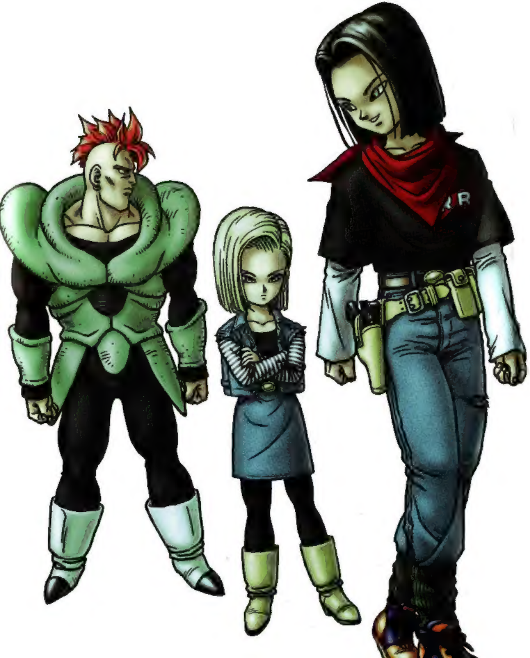
EDICIÓN ESPAÑOLA
10024
9 788467 425390
IMPRESO EN ESPAÑA

Dragonball ULTIMATE EDITION


24
Akira Toriyama

Dragonball

PLANETA DeAGOSTINI®



ULTIMATE EDITION

Dragonball

Akira Toriyama

24

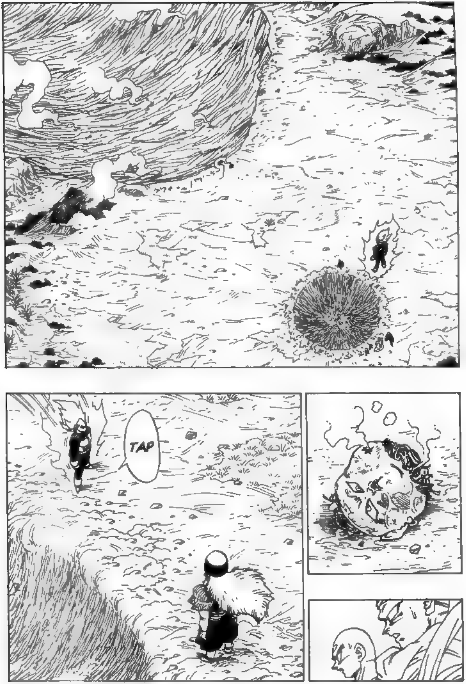
PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball | 24 | índice

CAP. 345	¡EL A-20 HUYE!	PÁG. 05
CAP. 346	LA REAPARICIÓN DE TRUNKS	PÁG. 20
CAP. 347	LAS DUDAS DE TRUNKS	PÁG. 34
CAP. 348	¡¡AL LABORATORIO...!!	PÁG. 49
CAP. 349	EL DESPERTAR DEL A-17 Y LA A-18	PÁG. 65
CAP. 350	A-17, A-18 Y... A-16	PÁG. 80
CAP. 351	EL MISTERIOSO A-16	PÁG. 94
CAP. 352	VEGETA CONTRA A-18	PÁG. 108
CAP. 353	EL DIGNO HIJO DE VEGETA	PÁG. 122
CAP. 354	LOS FRÍOS ANDROIDES	PÁG. 136
CAP. 355	LA DECISIÓN DE PICCOLO	PÁG. 152
CAP. 356	EN EL PALACIO DE KAMI-SAMA	PÁG. 171
CAP. 357	LAS NOTICIAS DE BULMA	PÁG. 186
CAP. 358	UN MAL PRESENTIMIENTO	PÁG. 200
CAP. 359	¡¡LAS VISIONES DE KAMI-SAMA!!	PÁG. 214
	GALERÍA	PÁG. 229

DRAGON BALL
ドラゴンボール

¡EL A-20 HUYE!


TAP

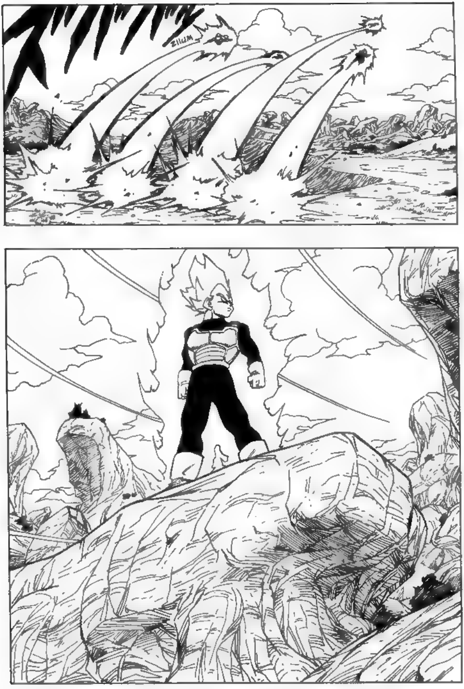
...
...SI QUIERES VENCERME, ESTA ES TU OPORTUNIDAD.
ME HA EXTRAÍDO BASTANTE ENERGÍA...
VENGA, ATACA.
¿TE... TENDRÁ ALGÚN PLAN...?
JU, JU... ERES MÁS FUERTE DE LO QUE PENSABA...
...PERO NI ASÍ PODRÁS VENCER A LOS ANDROIDES...
VAYA...
...NO TE DAS POR VENCIDO, ¿EH?
¿NO DECÍAS QUE NO TENEMOS NINGUNA POSIBILIDAD...?
...YO NO ESTOY DE ACUERDO. ¿QUÉ ME DICES?

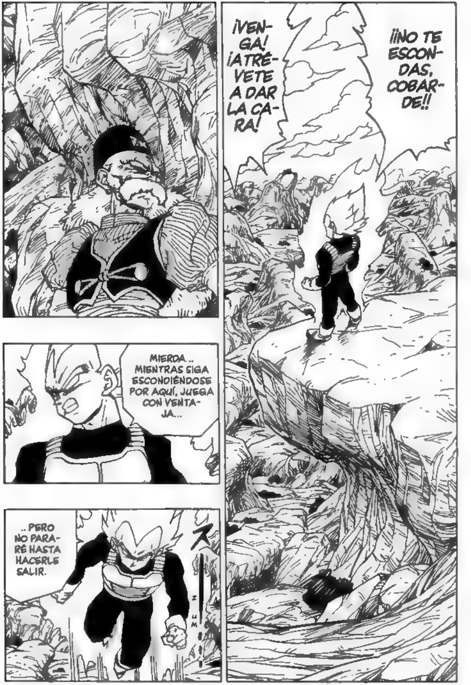
¡SE HA ESCAPADO! ¡VA A ESCONDERSE ENTRE LAS ROCAS!
!!
¡EH! ¡DADME UNA JUDÍA MÁGICA!
¿¡CÓMO...!?
¿QUERÉIS QUE HUYA?
¡¡VAMOS, RÁPIDO!!
PE... PE-RO...
AH...

NO PODEMOS PERDER EL TIEMPO...
ÑAM ÑAM
¡AHORA VERÁN!
CHAC
TOMA.
ZAS
DÁSELA.
DE ACUERDO.
FJOSH
¡¡VALE!!

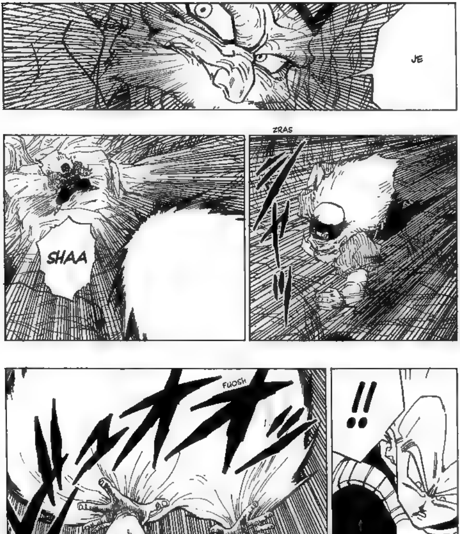
VOSOTROS PODÉIS VOLVER A CASA O QUEDAROS A MIRAR...
...SIEMPRE QUE NO ME MOLESTÉIS...
ZIIIUM
MALDITA SEA... ¿CÓMO QUE NOS VAYAMOS A CASA O NOS QUEDEMOS A MIRAR SIN MOLESTAR!?

HA PERDIDO MUCHA FUERZA... SOLO PARA COMPROBAR QUE LOS ANDROIDES ABSORBEN LA ENERGÍA CON LA PALMA DE LA MANO...
... SI HUBIESE LUCHADO CONTRA EL A-20 EN ESE ESTADO, HABRÍA PERDIDO... PERO HA HABLADO COMO SI TUVIERA MUCHA MÁS FUERZA... VEGETA ES TODO UN PROFESIONAL DE LA LUCHA...
QUIZÁ HAYA CONSEGUIDO SUPERAR ..
...A GOKU...
¿¡EH!?
YO VOY CON ÉL...
¡...QUIERO ASEGURARME DE QUE DESAPARECEN ESOS ANDROIDES!
¡YO TAMBIÉN VOY!
¡Y YO! ¡¡SI NO LO HAGO, NUNCA SABRÉ PARA QUÉ ME HE ESTADO ENTRENANDO TANTO!!
...
ENTIENDO... PERO NO OS METÁIS EN LA PELEA. NO TENÉIS NADA QUE HACER CONTRA ÉL...
...SEGURO QUE ESTÁ ESCONDIDO ENTRE LAS ROCAS. COMO ES UN ANDROIDE, NO PODREMOS DETECTAR SU ENERGÍA. SI ALGUIEN LE VE, QUE NOS LO COMUNIQUE A VEGETA O A MÍ.
ID CON CUIDADO, ¿DE ACUERDO?


ZIIUM


MIERDA... MIENTRAS SIGA ESCONDIÉNDOSE POR AQUÍ, JUEGA CON VENTAJA...
...PERO NO PARARÉ HASTA HACERLE SALIR.
ZUM
¡VENGA! ¡ATRÉVETE A DAR LA CARA!
¡¡NO TE ESCONDAS, COBARDE!!

¡OH, NO!
¡NO LO HAGAS ...!
¡¡...ESTAMOS AQUÍ ...!!
ZRAAS


JE
SHAA
ZRAS
FUOSH
!!

¡HAAAAA!...
ZIIUM
¡MIER-DA, QUÉ RABIA...!
ZAS
¡JA JA, JA...! ¡HE RECIBIDO TU ENERGÍA!

PAF
PAF
TAP
¡MIER-DA...!
¡...ES MÁS RÁPIDO DE LO QUE IMAGINABA...!
JU, JU, JU... CREO QUE ESTÁIS DEMASIADO ACOSTUMBRADOS A SEGUIR LOS MOVIMIENTOS DEL ADVERSARIO DETECTANDO SU ENERGÍA. AHORA YO PUEDO ENCONTRAROS, PERO VOSOTROS A MÍ, NO.

スタッ
HOP
A PESAR DE TODO, LA FUERZA DE VEGETA ME HA SORPRENDIDO...
¿...QUÉ PUEDO HACER? NO VEO FORMA DE ATACARLE... CREO QUE SERÁ MEJOR QUE VUELVA AL LABORATORIO...
AUNQUE ES ALGO QUE QUISIERA EVITAR...
...EL LABORATORIO...
!!

!
PIP PIP
LOS OTROS TAMBIÉN ESTÁN AQUÍ
PIP PIP
PIP PIP PIP
¡SI COJO LA ENERGÍA DE TODOS ESOS Y LA AÑADO A LA MÍA... PODRÉ GANAR A VEGETA!
¡JU, JU, JU... PERFECTO!

BUENO. ¿POR CUÁL DE ELLOS EMPIEZO...?
POR PICCOLO, QUE ES EL QUE TIENE MÁS ENERGÍA DESPUÉS DE VEGETA
CON LA DE PICCOLO YA PODRÉ HACER ALGO.
JU, JU, JU... VEGETA... PREPÁRATE A MORIR...
TAP

MIERDA... PUEDE QUE YA SE HAYA LARGA-DO...
ZIUM
!!
ZAP
¡UUGH!
JU, JU, JU, JU... ASÍ NO PUEDES LLAMAR A TUS AMIGOS, ¿VERDAD?
BIEN, ME QUEDARÉ CON TU ENER-GÍA.
NO PODRÁN ENCONTRARME, PERO YO SÉ DÓNDE ESTÁN TODOS ELLOS.

¡GO... GOHAN...! ¡VEN, RÁPIDO! EL ANDROIDE...
¿¡...PICCOLO...!?
¡DÓ...!
¿¡... DÓN-DE!?
¡ES UNA ENERGÍA DÉBIL Y CONFU-SA...!
¡... ALLÍ!
ZIUM
JU, JU... TE QUEDA POQUÍSIMA ENER-GÍA...
...MUERE.

バキッ
CROC
!!

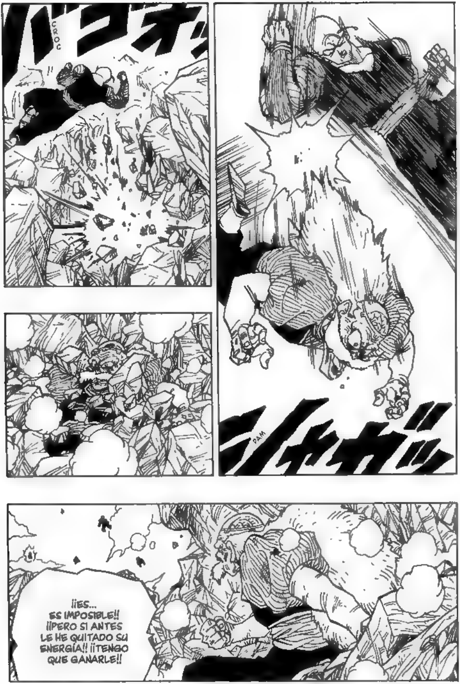
¿POR QUÉ...? ¿CÓMO HA PODIDO ENCONTRAR-ME!?
AAH, AAH...
GRACIAS, GOHAN ...
¡GGG!
ZAS
ZIUM
!!
ZUM

GGG
...
JE, JE...
¡VALE!
ZAS
¡¡KRILÍN, DALE UNA JUDÍA MÁGICA A PICCOLO!!
AAH... AAH...
CHAZ
ÑAM

ZAS
FLAP
¡DÉJAMELO A MÍ, VEGETA!
¡NO TE METAS EN LA LUCHA!
¡ERES LIBRE DE MORIR SI QUIERES...!
¿...PERO NO CREES QUE LA ENERGÍA QUE TE QUITE SE VOLVERÁ CONTRA NOSOTROS?

ASÍ ESTÁ BIEN... TOMARÉ PRIMERO LA ENERGÍA DE PICCOLO Y DESPUÉS LA DE VEGETA.
ESO... VEN A LUCHAR. JU, JU, JU...
PAM

!!
ZIUM
VAYA ...
ZRAS


CROC
DAM
¡¡ES... ES IMPOSIBLE!! ¡¡PERO SI ANTES LE HE QUITADO SU ENERGÍA!! ¡¡TENGO QUE GANARLE!!

¡¡LLEGO TARDE!! NO HAY NI RASTRO DE GOKU NI DE LOS ANDROI-DES...
...LA ISLA ESTÁ DES-TRUI-DA...
TAL VEZ DEBERÍA RETROCEDER UN POCO CON LA MÁQUINA DEL TIEMPO, PERO ME QUEDA LA ENERGÍA JUSTA PARA REGRE-SAR...
ADEMÁS LA MÁQUINA NO ES MUY PERFECTA Y PODRÍA VOLVER A EQUIVO-CARME...
¿...QUÉ HABRÁ PASA-DO...?
!
¡¡ENERGÍA!! ¡¡DETEC-TO LA ENERGÍA DE UNA LUCHA!!
¡¡YA EN-TIENDO!! ¡¡ESTÁN LUCHAN-DO EN OTRO SITIO!!

ZIIUM
PAM
¡IM-BÉ-CIL!
¡QUÉ FUERTE ES! ¿QUÉ ENTRE-NAMIENTO HABRÁ SEGUIDO PICCO-LO?
PERO SI ÉL NO ES UN SUPERSAI-YANO...
ZIIUM

FIIUM
ES MEJOR QUE SE LO DEJEMOS A GOKU Y A LOS DEMÁS
NO TENEMOS QUE IR POR ALLÍ. VOLVAMOS A CASA.
...Y ADEMÁS ESTÁ EL BEBÉ.
¡SEGURO QUE ESTÁN DONDE HUBO EXPLOSIÓN!
¿¡HAS VISTO ESO!? ¡ERA AQUEL CHICO, EL QUE VINO DEL FUTURO!
¡ÉL TAMBIÉN VA A LUCHAR! ¡ENTONCES VAMOS EN LA DIRECCIÓN CORRECTA!
MUIZ
!!
¡ES ALLÍ!

!!
TCHAC
...POR ESTO, LA ENERGÍA QUE ME HAS ROBADO HACE UN MOMENTO ES ALGO INSIGNIFICANTE...
RECUERDA ESTO: SOMOS CAPACES DE ACUMULAR GRAN CANTIDAD DE ENERGÍA Y LANZARLA...
¡HEMOS GANADO...!
¿QUÉ PASA... CON ESTOS ANDROIDES...?
¿¡...PERO CON QUIÉN ESTÁN LUCHANDO...!?

NO... NO PUEDE SER...
¿QUÉ ESTÁ PASANDO!?
ドウ…ン
BOOM

ZIIUM
NO ES COMO LOS ANDROIDES QUE CONOZCO...
¿POR QUÉ...? ¿ES QUE ERAN TRES...?
GGG... GGGG...

EN PRINCIPIO, ÍBAMOS A SER EXTERMINADOS POR ESTOS ANDROIDES. SIN EMBARGO...
...NO SÉ POR QUÉ, PARECE QUE EL FUTURO HA CAMBIADO...
MALDITA SEA...
...NO IMAGINABA QUE PICCOLO TUVIERA TANTA FUERZA...
¡QUÉ BIEN! CREO QUE GANAREMOS INCLUSO SIN GOKU.
¡¡SÍ!!
QUIZÁ NO ERAIS TAN FUERTES COMO PENSABA...
...O NOSOTROS NOS HEMOS VUELTO DEMASIADO FUERTES...
¡PICCOLO! ¡MÁTALE DE UNA VEZ!
¿¡O ES QUE QUIERES QUE LO HAGA YO!?
NO ME GUSTA QUE PICCOLO Y VEGETA TENGAN TANTA FUERZA, PERO TENGO QUE RECONOCER QUE TAMBIÉN ES UN ALIVIO...

!
¿QUIÉN ES...!?
¿¡...ESE!?
JE. LO HARE YO.
SOY LA ENCARNACIÓN DEL MAL. .
...NO SOY TAN AMABLE COMO GOKU
¿EH?
¡TRUNKS!

¿¡TRUNKS!? ¿HA DICHO TRUNKS!?
ES EL NOMBRE DE MI HIJO... ¡SE LLAMA IGUAL QUE ÉL...!
¡...YA ENTIENDO...!
...Y VINO DEL FUTURO...
¡¡VAYA... HA LLEGADO UNO NUEVO...!!
¿...QUIÉN SERÁ ESE...? ¡¡NO ESTÁ EN NUESTRA BASE DE DATOS!!
HE COMETIDO UN GRAN ERROR DE CÁLCULO... ¡NO TENGO MÁS REMEDIO QUE R... AL LABORATORIO...!
¡ESE... ESE TAMBIÉN ES DISTINTO...!

...ESTABAIS LUCHANDO CONTRA ÉL, ¿NO?
¿QUIÉN ES ESE...!?
¿CÓMO QUE QUIÉN ES...? ¡ES EL ANDROI-DE QUE TÚ DIJISTE!
¿QUÉ ...!?
¡INCREÍ-BLE!
¿EH!?
¿QUÉ DICE!? ¿CÓ-MO QUE OTRO!?
¿I...ES OTRO!?
ES...
¿QUÉ... QUÉ ES-TÁ PA-SANDO?
...

¡MIRA! ¡ALLÍ ESTÁN! ¡ALLÍ!
¡¡Y ESTÁN TODOS!!
FUUUOOM
¡NO PASA NADA! SI TODOS ESTÁN VIVOS SIGNIFICA QUE YA HA TERMINADO TODO.
¡¡DÉJALO, NO SEAS TONTA!! ¿¡ES QUE PIENSAS IR!? ¡¡NI LO SUEÑES!!
¿QUIÉN HA SIDO EL QUE SE HA CARGADO TODO ESTO?
SON ELLOS, ¿VERDAD? GOKU Y LOS DEMÁS, ¿NO?
E. . ESTE CRÍO... DIGO, ESTA PRECIOSIDAD .
¿...ES HIJO TUYO Y DE VEGETA...?
¿VE... VEGETA. ?
¡¡SI TE ACERCAS MÁS TIRARÉ AL CRÍO POR LA VENTANA!!
¡VALE! POR CIERTO, ¿TE HE DICHO YA QUE VEGETA ES SU PADRE?
¡VAMOS ALLÁ!
¡CLARO!

¿¡ENTONCES QUÉ PASA CON ESE!?
¿¡QUIÉN ES!?
...
¿Y QUÉ MÁS DA? SIMPLEMENTE LA HISTORIA HA CAMBIADO UN POCO...
...Y LOS ANDROIDES SON TAMBIÉN DIFERENTES A LOS QUE ÉL CONOCÍA...
OJALÁ FUERA SOLO ESO.
¿QUÉ HAGO...? SI ESCAPO VOLANDO ME SEGUIRÁN Y ME ATRAPARÁN...
...LA ÚNICA ALTERNATIVA QUE ME QUEDA ES HUIR ESCONDIÉNDOME ENTRE LOS DESNIVELES DEL TERRENO...
¿EH!?
¿¡NO ES LA NAVE DE BULMA!?
¡¡YUU-JU!!

¡¡EH, MIRA!! ¡¡ES ÉL!! ¡¡EL ANDROIDE AÚN ESTÁ VIVO!!
¿¡EH!?
¡CUIDADO!
¡¡NO VENGÁIS, ALEJAOS DE AQUÍ!!
¡AHORA!
¡OS DIJE QUE NO TENÍAIS NINGUNA POSIBILIDAD DE GANAR! ¡Y ES VERDAD!
¡¡PRONTO VENDRÁN EL A-17 Y EL A-18 Y OS MATARÁN A TODOS!!

¿IEL
A-17
...!?
¿IEL
A-18
...!?

BOOOM

¡UAAAH!...
¡¡AAAAH!!
!!
¡¡¡MAMÁ!!!
BROOOO
ヴオオオオ－－－
¡ESE...!
¡¡...MISERABLE!!

¡BUAA...!
UUUF...
¡...QUÉ SUSTO...!
¡¡GRACIAS, CHICO!!
¡... TRUNKS, YA HA PASADO!
¿¡ESTÁS BIEN!?
¡MIERDA! ¡SE HA ESCAPADO...!
¡HA DESAPARECIDO!
¡¡NO TE DEJARE ESCAPAR!! ¡¡TE ENCONTRARE!!
¡MIERDA!

シャッ
FIUN
!?
!
バッ
ZAP
¿¡POR QUÉ NO LES HAS PROTEGIDO!?
¿¡NO SON TU MUJER Y TU HIJO ...!?
QUÉ TONTERÍA ...
...YO NO ME PREOCUPO POR ESAS TONTERÍAS ...
¡¡NO TE METAS!! ¡¡SAL DE AQUÍ!!
OYE ...
¿...ESE VIEJO TAN EXTRAÑO ERA EL ANDROIDE?
¿¡EH!? SÍ, ERA ÉL.
...
QUIZÁ SEA EL PROPIO DOCTOR GERO... VI UNA VEZ SU FOTO EN UN LIBRO SOBRE CIENTÍFICOS...
ES EXTRAÑO... ME PREGUNTO SI SE HABRÁ RECONSTRUIDO A SÍ MISMO...
TODOS PASAN DE MÍ...

Dragonball

DRAGON BALL ドラゴンボール

¡¡AL LABORATORIO...!!

¿DICES QUE ESE ANDROIDE ERA EL DOCTOR GERO!?
¿QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO!?
PUES ESO... YO LO VI EN UNA FOTO. PARECE QUE ES UN FAMOSO CIENTÍFICO, UN GENIO, AUNQUE ES OBVIO QUE ES MALO...
... QUIZÁ SE RECONSTRUYÓ A SÍ MISMO PORQUE QUERÍA SEGUIR VIVIENDO...
VAYA...
NADA DE LO QUE CONTASTE HA SIDO COMO DEBERÍA...
¿...NO DIJISTE QUE LOS ANDROIDES HABÍAN MATADO AL DOCTOR GERO?
Y LOS ANDROIDES TAMBIÉN SON DISTINTOS.
SO... SOLO PUEDO PENSAR EN QUE LA HISTORIA MISMA HA CAMBIADO...
...QUIZÁ... LA CAMBIE YO AL VIAJAR AL PASADO...
FUERA QUIEN FUESE, HABLÓ DEL A-17 Y EL A-18... PUEDE QUE ESOS SEAN LOS ANDROIDES QUE TÚ CONOCES...
...SERÁ MEJOR QUE NOS LOS DESCRIBAS. NO QUEREMOS EQUIVOCARNOS DE NUEVO.

TIENES RAZÓN... EL A-17 ES UN JOVEN DE CABELLO NEGRO Y LARGO... LLEVA UN PAÑUELO AL CUELLO...
...EL A-18 ES UNA CHICA MONA... VISTE CON UN ESTILO PARECIDO AL MÍO... LOS DOS TIENEN UNA MIRADA FRÍA Y LLEVAN PENDIENTES DE ARO. SI OS FIJÁIS BIEN, LES RECONOCERÉIS...
AH...
¿...UNA CHICA MONA?
¿Y ELLOS TAMBIÉN ABSORBEN ENERGÍA CON LAS MANOS?
¿EH? ¿CON LAS MANOS...? NO, NO CREO...
...SU ENERGÍA ES ILIMITADA...
ILIMITADA... ¿O SEA, QUE SU ENERGÍA NUNCA SE AGOTA?
POR CIERTO... ¿DÓNDE ESTÁ SON GOKU?
LA ENFERMEDAD QUE TÚ PREDIJISTE LE HA ATACADO HACE UN RATO.
¿ESO TAMBIÉN HA OCURRIDO FUERA DE TIEMPO...?
BULMA, ¿SABES DÓNDE ESTÁ EL LABORATORIO DEL DOCTOR GERO? SEGURO QUE REGRESARÁ ALLÍ.
¿EL LABORATORIO?

...PERO NO SABÍA QUE EL DOCTOR GERO HUBIERA TRABAJADO PARA LA RED RIBBON...
A VER... CREO QUE ESTABA EN UNA MONTAÑA CERCA DE LA CAPITAL DEL NORTE... DECÍAN QUE HABÍA CONSTRUIDO EL LABORATORIO EN UNAS CUEVAS...
¡DE ACUERDO! TENEMOS QUE DESTRUIRLO TODO ANTES DE QUE EL DOCTOR GERO DESPIERTE AL A-17 Y A LA A-18.
VAYA... YO NO PIENSO ACTUAR COMO UN COBAR-DE...
PREFIERO VENCERLES CON MIS PROPIAS MANOS...
...PORQUE LOS ANDROI-DES DE ANTES NO FUERON NINGÚN RETO.
¡NO LO HAGÁIS! ¡ESTÁIS INFRAVALORAN-DO A LOS ANDROIDES! ¡HAY QUE HACER LO QUE HA DICHO PICCOLO, DESTRUIRLOS ANTES DE QUE SE PONGAN EN MARCHA...!
¡...Y, SI NO LLEGAMOS A TIEMPO, TEN-DREMOS QUE RETIRARNOS HASTA QUE GOKU SE RECUPERE!

¡NO TENEMOS POR QUÉ ESPERAR A KAKAROTTO! MIRADME, YO TAMBIÉN ME HE CONVERTIDO EN UN SUPERSAIYANO.
¡¡LOS DOS SOMOS SUPERSAIYANOS PERO YO, SIENDO EL PRÍNCIPE DE LOS SAIYANOS, SOY MÁS FUERTE...!!
¡¡NO DEJARÉ QUE OS METÁIS EN ESTO!!
FIUN
!!
¡¡EH!! ¡¡SE HA IDO!!
SIN EMBARGO.. VEGETA SE HA CONVERTIDO EN UN SUPERSAIYANO, PUEDE QUE HAYA SUPERADO A GOKU...
...COMO ÉL DICE, QUIZÁ PUEDA VENCERLOS...

YO TAMBIÉN PUEDO CONVERTIRME EN UN SUPERSAIYANO... PERO... NI ASÍ PUDE VENCERLOS... SON MUY FUERTES...
YO... YO TAMBIÉN VOY. AUNQUE NO ME GUSTA LA FORMA DE SER DE MI PADRE, ESTA VEZ NO DEJARÉ QUE LE MATEN.
FIIIUM
!!
¿SU PADRE...? ¿HA DICHO SU PADRE?
¿...QUÉ HA QUERIDO DECIR? ¿ES QUE A SU PADRE LE MATARON LOS ANDROIDES?
YA NO TIENE SENTIDO QUE ME LO CALLE... OS LO DIRÉ. ESE CHICO SE LLAMA TRUNKS ...
..SU PADRE ES VEGETA Y SU MADRE ERES TÚ. O SEA QUE...
...ES ESE BEBÉ CONVERTIDO EN ADULTO.
¿¡EH!?

¿¡DE VERDAD!?
ANDA... AHORA QUE LO DICES, SÍ QUE SE PARECE...
AHORA ENTIENDO POR QUÉ ESE CHICO TAMBIÉN PUEDE CONVERTIRSE EN SUPERSAIYANO...
VOSOTROS BUSCAD EL LABORATORIO DEL DOCTOR GERO...
...SIGO CREYENDO QUE ES MEJOR DESTRUIRLOS AHORA ...
SÍ...
ES VERDAD ...
¡SÍ!
¡TRUNKS! ¡HAY QUE VER LO GUAPÍSIMO QUE VAS A SER DE MAYOR ...!
¡...MENOS MAL! TENÍAS PREOCUPADA A MAMÁ... ¡COMO TIENES ESA MIRADA TAN DURA...!
...
BULMA, EXPLÍCASELO TODO A MI PADRE, POR FAVOR...
... DILE... QUE SE CURE PRONTO Y QUE VENGA...
BUENO, ¿PERO CÓMO VOY A DECÍRSELO...?
...HAN DESTRUIDO MI AVIÓN.
GOHAN, LLÉVATELA TÚ.
PARA DESTRUIR A LOS ANDROIDES NOS BASTAMOS NOSOTROS SOLOS ...

VA... VALE...
...PUES, TENED CUIDADO...
¡VAMOS! ¡TENEMOS QUE ENCONTRARLO ANTES QUE VEGETA!
¡¡SÍ!!
ZIIIUM
ZIIIIUM
BUENO, IRÉ RÁPIDO...
TEN CUIDADO, QUE LLEVO UN BEBÉ.
¡EH!
¡NO OS OLVIDÉIS DE MÍ!
¡VENGA, DEPRISA!
¿¡EH!?

ZAS
ZAS
ZAS
AHORA IRÉ MÁS RÁPI-DO...
...AUNQUE VUELE, NO ME DESCU-BRIRÁN.
PIP PIP PIP
!
ZAS

FIIIUM
¡VEGETA!
¡MIERDA...!
¡...SIGUE BUSCÁNDOME...!
!!
FUN

...NO PUEDE SER QUE... VAYAN A MI LABORATORIO.. NO, ES SOLO CASUALIDAD...
...Y ESE TAMBIÉN... LOS DOS VIENEN DIRECTOS HACIA AQUÍ...
...
...ELLOS NO SABEN DÓNDE ESTÁ MI LABORATORIO...
ESTOY SEGURO DE QUE ES CASUALIDAD...
TAP
...PUEDE QUE SU PADRE LE HAYA HABLADO DE MÍ...
¡AH... CLARO, ERA BULMA...! LA HIJA DEL DUEÑO DE LA CAPSULE CORPORATION...
...SOLO UNOS POCOS CIENTÍFICOS LO SABEN ...

PIP PIP
ZAS
!!
FIUN
FIUN
FIUN
!!
¡¡LO SABÍA ...!!
¡¡...VAN A MI LABO-RATORIO!!

¡YA ENTIENDO! ¡PRETENDEN DESTRUIRLO ANTES DE QUE YO PONGA EN MARCHA AL A-17 Y A LA A-18...!
¡...NO LES DEJARÉ! ¡NI HABLAR!
NUNCA LE HE DICHO A NADIE EL LUGAR EXACTO. ASÍ QUE, SI QUIEREN ENCONTRARLO, TENDRÁN QUE BUSCARLO...
¡¡...AUNQUE DIERA MIL VUELTAS, YO LLEGARÍA EL PRIMERO!!

"¿TU PADRE...? BUENO... HIZO COSAS MUY MALAS, ASÍ QUE SEGURAMENTE AHORA ESTÁ EN EL INFIERNO..."
"..PERO TAMBIÉN TENÍA SUS COSAS BUENAS. ERA MUY ORGULLOSO Y, A SU MANERA, TAMBIÉN ERA CARIÑOSO, AUNQUE NO LE GUSTARA DEMOSTRARLO. YO LLEGUÉ A ENTENDERLE MUY BIEN..."
¡ES MENTIRA...! ¡NO TIENE NI PIZCA DE BONDAD...!
¡...NO HIZO NADA PARA SALVARNOS A MI MADRE Y A MÍ... Y YO NO ERA MÁS QUE UN BEBÉ...! ¡¡ES MALO DESDE EL FONDO DE SU CORAZÓN!!
¿ES QUE PIENSA SEGUIRME A TODAS PARTES...?
JU, JU, JU...ES DIVERTIDO...
¡YAA!
ZASH
!!

ZUOSH
ZIIUM
!!
CLARO... POR ESO PUEDE CONVERTIRSE EN SUPERSAIYANO...
...SIENDO HIJO MÍO, TIENE SANGRE SAIYANA EN SUS VENAS.
OYE, ¿NO PUEDES IR UN POCO MÁS RÁPIDO?
¿EH...? VALE...

Dragonball

DRAGON BALL

ドラゴンボール

EL DESPERTAR DEL A-17 Y LA A-18

¡YA LA VEO!
EL LABORATORIO DEL DOCTOR GERO ESTÁ EN UNAS CUEVAS EN LAS MONTAÑAS, ¿NO?
¿¡PODREMOS ENCONTRARLO!? ¡ES UNA ZONA MUY ROCOSA!
TENDREMOS QUE SEPARARNOS PARA BUSCARLO... COMO ANTES, EL QUE LO ENCUENTRE QUE ENVÍE UNA SEÑAL.
UF... REALMENTE HACE FRÍO AQUÍ EN EL NORTE...

¿Y QUÉ SEÑAL ENVIAMOS?
AUMENTAREMOS LA ENERGÍA REPENTINAMENTE, ASÍ LO SABREMOS ENSEGUIDA.
BUENA IDEA.
TEN SHIN HAN, ¿TIENES DINERO? QUIERO COMPRARME UN ABRIGO...
NO, AGUÁNTATE. YO TAMBIÉN TENGO FRÍO.
CUÁNTAS INCOMODIDADES SUFREN LOS TERRÍCOLAS...
¡...SI NO OS DAIS PRISA, EL A-17 Y LA A-18 DESPERTARÁN!
¡POR CIERTO! OS VOY A DAR ALGUNAS JUDÍAS MÁGICAS...
...QUEDAN SEIS, ASÍ QUE DOS PARA CADA UNO.
GRACIAS, NOS IRÁN BIEN.

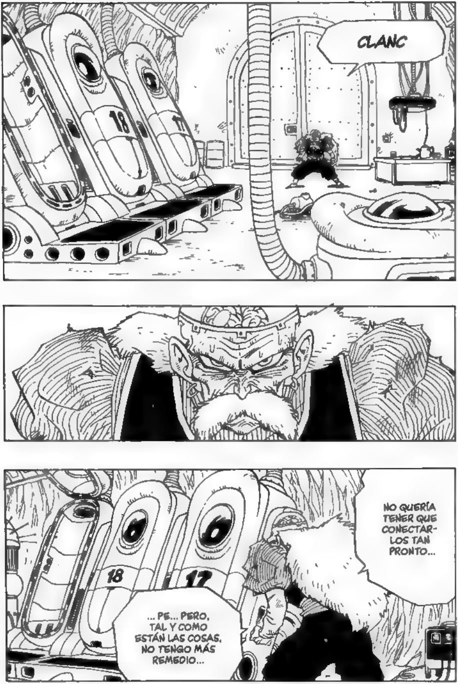
FOOO
¿PIENSAS SEGUIRME A TODAS PARTES?
DESAPARECE, ERES UNA LAPA.
NI LO SUEÑES...
...QUIERES LUCHAR CON LOS ANDROIDES, ¿NO?
¿QUÉ PIENSAS HACER SI ENCUENTRAS EL LABORATORIO ..?
¿...VAS A DESTRUIR A LOS ANDROIDES? ¿AUNQUE PRIMERO TENGAS QUE ENFRENTARTE A MÍ?
ESO ES...
...YA TE LO HE DICHO. TE BURLAS DE LA FUERZA DEL A-17 Y LA A-18.
JE...
...CUANTO MÁS SÉ DE ELLOS, MÁS GANAS TENGO DE PELEAR.

¿¡PERO DÓNDE!? ¿¡DÓNDE ESTÁ!?
VAYA, REALMENTE VENÍAN HACIA AQUÍ...
...PERO NO ENCONTRARÁN TAN FÁCILMENTE MI LABORATORIO...
¡BUSCADLO, BUSCADLO, QUE YO LUEGO OS MATARÉ!

¡¡ES AQUÍ!!
JU, JU, JU...
TAP
FIUUU
PIP PIP
!!

¡¡AH!!
JU, JU, JU... ES KRILÍN ...
...ESE NO PODRÁ HACER NADA.
LO HE ENCONTRADO...
¡¡...LO HE ENCONTRADO!!
PIP PIP PIP PIP... PIP

AUNQUE LLAMES A TUS AMIGOS, NO LLEGARÁN A TIEMPO.
RÁ... RÁPIDO...
¡...TENGO QUE AVISARLES!
¡GGG!...
¡HAAAAA!...
¡VENID TODOS, DEPRISA!
!!
¡¡LO HA ENCONTRADO!!
!?
¿Y ESA ENERGÍA...!?


CLANC
NO QUERÍA TENER QUE CONECTAR-LOS TAN PRONTO...
... PE... PERO, TAL Y COMO ESTÁN LAS COSAS, NO TENGO MÁS REMEDIO...

SI POR LO MENOS ESTUVIERAN REPARA-DOS...
PSHHT
CLIC

HOLA, ¿ESTÁS DES-PIERTO, A-17?
BUE-NOS DÍAS, DOCTOR GERO.
VA-YA, VAYA... ME DAS LOS BUENOS DÍAS Y TODO...
POR SUPUESTO, USTED ES MI PADRE, MI CREADOR.

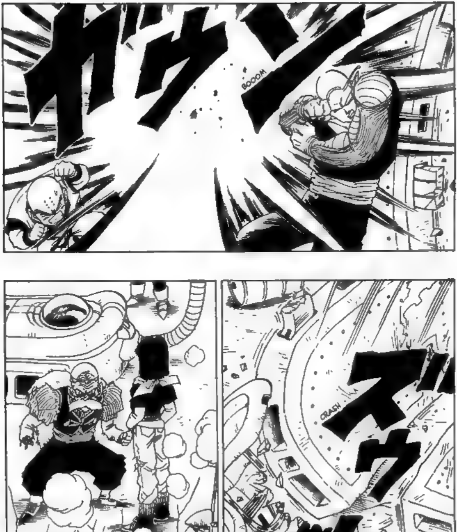
...PARECE QUE FUNCIONA BIEN.
TCHAC
BUENO. Y AHORA LA A-18.
JE...

BUENOS DÍAS, DOCTOR GERO...
...VEO QUE USTED TAMBIÉN SE HA CONVERTIDO EN UN ANDROIDE...
SÍ. QUIERO VIVIR ETERNAMENTE.
ESTABA PREOCUPADO. OS OBSESIONASTEIS TANTO CON LA ENERGÍA ETERNA Y CON EL GRAN PODER QUE OS DI QUE...
...LLEGASTEIS A SUBLEVAROS... PERO OS HE REPARADO... Y AHORA SÍ QUE FUNCIONÁIS BIEN.
VALE. ES HORA DE TRABAJAR. DENTRO DE POCO LLEGARÁN LOS AMIGOS DE SON GOKU VAIS A ELIMINARLOS A TODOS. NO DEJARÉIS NI UNO VIVO, ¿ENTENDIDO?
SÍ.
DE ACUERDO.

PUM
PUM
¡YA ESTÁN AQUÍ!
PUM
¡ES UNA PUERTA MUY RESISTENTE!
SALID. YO LA DERRIBARÉ.
JU, JU, JU...
ZAS
¡¡A-17 ...!!
¿¡...CÓMO TE ATREVES!?
CON ESTE CONTROL REMOTO PODRÍA DESCONECTARNOS CUANDO QUISIERA.
¿VERDAD...? UN SISTEMA DE EMERGENCIA...

ガシャッ
CRASH
¿QUÉ INTENTAS HACER!?
¿ESTÁS DE BROMA!?
NO PERMITIRE QUE NOS VUELVA A DORMIR...
...MALDITO VIEJO.
¿ME HABEIS ENTENDIDO!? ¡¡NO OS PERDONARE SI DESTRUÍS A LOS ANDROIDES!!
¡A-17! ¡DEJA DE HACER EL TONTO Y OBEDECE! ¡ACABA CON LOS ENEMIGOS QUE HAY TRAS ESA PUERTA!
¡EH!
!!
¡¡LOS ANDROIDES... HAN DESPERTADO...!!

¡MIERDA...! ¡DEMASIADO TARDE...!
ESPEREMOS A QUE SE RECUPERE SON GOKU. ENTONCES SERÁ EL MOMENTO...
¡NO LO HAGAS! ¡VÁMONOS DE AQUÍ!
!!
¡SAL DE EN MEDIO, IMBÉCIL!
FLASH
¡NO HACE FALTA!


BOOOM
CRASH
!!

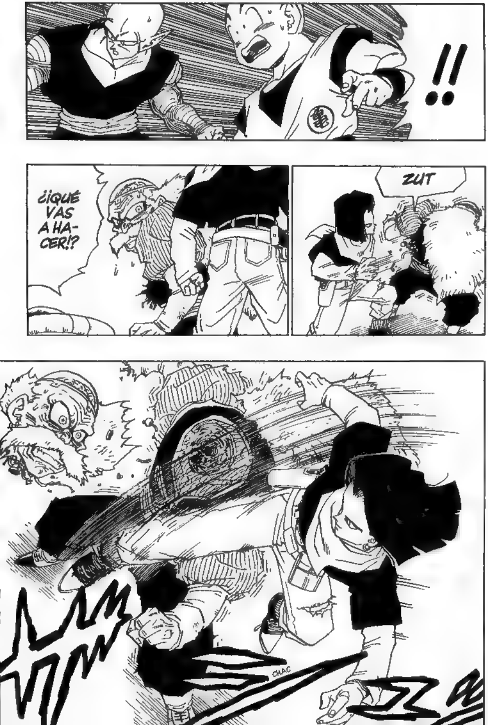
¿SON ESOS...? Y ESTA VEZ NO TE EQUIVOQUES.
¡SÍ...!

¡NO OS DEJÉIS ENGAÑAR POR SU APARIENCIA! ¡SON REALMENTE TERRIBLES!
¿ESTOS DOS SON EL A-17 Y EL A-18 ...?
ASÍ QUE TAMBIÉN CONSTRUYÓ A ESE. YA ENTIENDO. Y DESPUÉS HIZO QUE ÉL LE CONVIRTIERA A USTED EN ANDROIDE. ¿DE QUÉ TIPO ERA? ¿DEL DE ABSORCIÓN DE ENERGÍA?
¿AL A-19?
AH... SÍ. ESO ES...
¡SON ELLOS...! ¡SON LOS AMIGOS DE SON GOKU! NO LOS INFRAVALORÉIS. ¡DESTRUYERON AL A-19 Y POR POCO ME MATAN!
¿...NO PUEDE CONTROLARLO...?
¿POR QUÉ, SI ERA EL MÁS RECIENTE, LO CONSTRUYÓ CON EL SISTEMA ANTIGUO? ¿NO SERÁ PORQUE EL MODELO DE ENERGÍA AUTÓNOMA TIENE DEMASIADO PODER Y NO PUEDE CONTROLARLO? POR ESO LO DESTRUYERON...
¡Y ESO QUÉ IMPORTA AHORA! ¡RÁPIDO, ACABAD CON ELLOS!

CÁLLA-SE. LO HAREMOS CUANDO QUERA-MOS.
¿¡CÓMO DICES!?
!!
EL A-16...
...ESTE TAMBIÉN ES DE ENERGÍA AUTÓNO-MA.
PERO LA SUYA ES DISTIN-TA DE LA NUESTRA, ¿VER-DAD?
Y, ADEMÁS, SU TAMAÑO ES MAYOR. ¿EN QUÉ SE DIFERENCIA?

¡...YO NO CONOZCO AL A-16...!
¿HA DICHO... A-16 ...!?
¡NO LO TOQUES, A-18! ¡TE DIGO QUE NO LO TOQUES!
¡¡EL A-16 ES UN EXPERIMENTO QUE SALIÓ MAL! ¡¡NI SE OS OCURRA ACTIVARLO!!
¡NO! ¡¡DEJADLO!! ¿¡ES QUE QUERÉIS DESTRUIR EL MUNDO!?
...PONLO EN MARCHA, A-18.
PODRÍA SER DIVERTIDO...
¡¡NO LO PONGÁIS EN MARCHA!! ¡¡PODRÍA ESTRANGULARNOS!!
¡PENSABA REPARARLO UN DÍA DE ESTOS...!
Y, EN CAMBIO, DESTRUYÓ A TODOS LOS ANTERIORES A ÉL...
PERO AUNQUE SALIÓ MAL, LO HA CONSERVADO, ¿EH?
...YO SOY EL ÚNICO QUE PUEDE DOMINAR LA SITUACIÓN.
HACEDLO VOSOTROS SI QUERÉIS...
E... EH.. ¿NO SERÍA MEJOR IRNOS MIENTRAS DISCUTEN...?

¡COMO QUERÁIS! ¡OS DESACTIVARÉ!
¡SIEMPRE DESOBEDECIENDO! ¡SOIS COMO EL A-16! ¡¡UNOS FRACASOS!!
ESO LO VEREMOS. PONLO EN MARCHA, A-18.
¿DICE QUE PODRÍA ESTRANGULARNOS? JU, JU, JU... ¿AUNQUE YO TENGA UNA FUERZA SUPERIOR?
¡¡VOLVERÉ A CONSTRUIRLO!!
ROMPÍ SU CONTROL REMOTO.
¿¡ES QUE NO QUERÉIS ENTENDERME!? ¡¡NO APRETÉIS EL BOTÓN!!
ZUSH


!!
¿¡QUÉ VAS A HA-CER!?
ZUT
CHAC

CLONG
ゴロゴロ…
CLONG
!!
ES... ESTÚPIDO...
...ESCORIA INMUNDA...
SHUT
!!
!!
CRUNCH
JE...

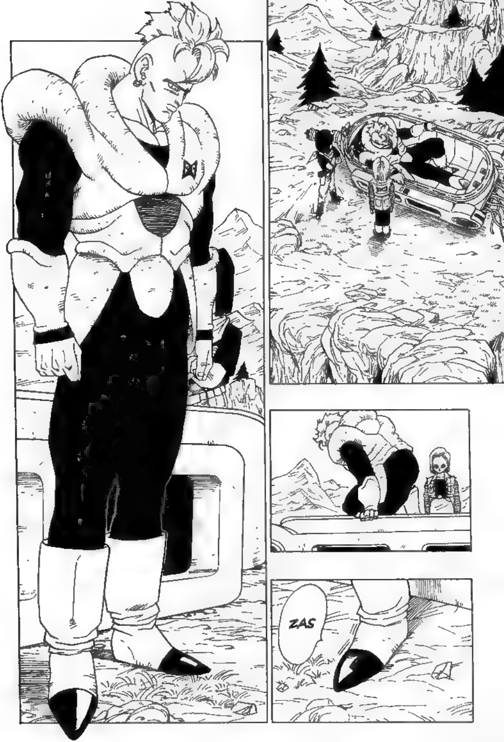
...UF ...
JU...
¡¡AH ...!!
ZAS
PE.. PERO QUÉ CLASE DE GENTE SON... HAN MATADO A SU PROPIO CREADOR ...
¡...NO PERMITIRÉ QUE HAYA MÁS ANDROIDES...!
NO OS DEJARÉ...
VENGA, APRIETA EL BOTÓN.
16
... NO ES EXTRAÑO, MATAN A TODO AQUEL QUE NO LES GUSTA, SEA QUIEN SEA... IGUAL QUE LOS SUPERSAIYANOS.
LOS EXTRAÑOS SOIS VOSOTROS, LOS TERRÍCOLAS.

ZAS
FLASH

¡¡IDIO-
TA...!!
BOOM
ドォオー…ン
FSSSSSSS

UF... ¡LA PRÓXIMA VEZ, AVISA...!
MIRAD ALLÍ.
¿¡TONTERÍAS...!?
¡¡ESTÚPIDO, NO HACES MÁS QUE TONTERÍAS...!!
CLONC
18
SERÁ MEJOR QUE LO ABRAS YA. SE HAN CORTADO TODOS LOS TUBOS Y CABLES.

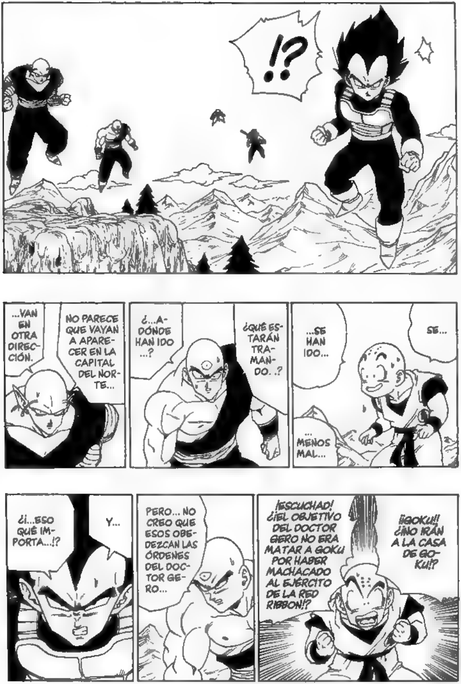
CREO QUE SOLO HAS CONSEGUIDO DESPERDICIAR ENERGÍA.
...
バキッ
PAM
PSHUT
CLIC
LA... HA ABIERTO...
...AHORA HAY OTRO MÁS...


ZAS

ESTE... ES EL A-16...
...ES PELIGRO-SO... PARECE REALMENTE... FUERTE. .
...
...NO... LO CO-NOZCO...
...NI SIQUIERA HE VISTO NUNCA A ALGUIEN COMO ÉL...

EH, A-16. NUNCA TE HABÍA VISTO EN FUNCIONAMIENTO.
¿CÓMO TE SIENTES AL SALIR DESPUÉS DE TANTOS AÑOS?
EL DOCTOR GERO NO TE QUERÍA PONER EN MARCHA...
...DECÍA QUE NOS ESTRANGULARÍAS A TODOS...
QUEREMOS SABER QUÉ QUERÍA DECIR ESO.
NO QUIERES DECIRLO, ¿EH ..?
¿O SIMPLEMENTE ERES CALLADO?
BUENO, ES IGUAL.
VÁMONOS.

TÚ TAMBIÉN FUISTE CREADO PARA MATAR A SON GOKU, ¿VERDAD?
NO NOS GUSTA OBEDECER AL DOCTOR GERO PERO, COMO ANDROIDES QUE SOMOS, NECESITAMOS UN OBJETIVO.
VAYA POR DIOS ...
...POR FIN ABRE LA BOCA.
EXACTO.
FIIUN
FIU


!?
...VAN EN OTRA DIRECCIÓN.
NO PARECE QUE VAYAN A APARECER EN LA CAPITAL DEL NORTE...
¿...ADÓNDE HAN IDO ...?
¿QUÉ ESTARÁN TRAMANDO..?
...SE HAN IDO...
SE...
...MENOS MAL...
¿¡...ESO QUÉ IMPORTA...!?
Y...
PERO... NO CREO QUE ESOS OBEDEZCAN LAS ÓRDENES DEL DOCTOR GERO...
¡ESCUCHAD! ¿¡EL OBJETIVO DEL DOCTOR GERO NO ERA MATAR A GOKU POR HABER MACHACADO AL EJÉRCITO DE LA RED RIBBON!?
¡¡GOKU!! ¿¡NO IRÁN A LA CASA DE GOKU!?

¡ESTO ES DEMASIADO...! NO ME HAN HECHO NINGÚN CASO... ¿¡ES QUE NO ME HAN VISTO...!?
...MALDITA SEA...
FUOSH
!!
¡NO LOS PERSIGAS!
¡¡ESPERA UN POCO... ESPERA UN POCO MÁS!!

¿HASTA QUE KAKAROTTO SE CURE?
¿¡KAKAROTTO...!? ¿¡TE REFIERES A GOKU!? ¡PUES SÍ!
¡SI NO LUCHAMOS TODOS JUNTOS, INCLUYENDO A GOKU, NO PODREMOS VENCERLOS!
JU, JU, JU... TE EQUIVOCAS...
... YO NO ODIO A LOS ANDROIDES... ¡ODIO A KAKAROTTO...!
TE DEMOSTRARE QUE PUEDO VENCERLOS YO SOLO, SIN AYUDA DE GOKU.
Y ME RESERVARE A KAKAROTTO PARA EL FINAL...
¡...SI LO HAS ENTENDIDO, SAL DE AHÍ...!
¡¡ES IMPOSIBLE!! ¡NO LO LOGRARÁS!
¡¡ES COMO SI BUSCARAS LA MUERTE!!

¡UAH!...
PLOF
ZUUM
¡¡OH...!!

¿QUÉ PASA CON KAKAROTTO? ¡YO TAMBIÉN SOY UN SUPER-SAIYANO...!
¡¡...Y COMO SOY VEGETA, EL PRÍNCIPE DE LOS SAI-YANOS, SOY SUPERIOR A ÉL...!!
TAP
TAP
TAP
¿POR QUÉ HEMOS BAJADO, A-17?

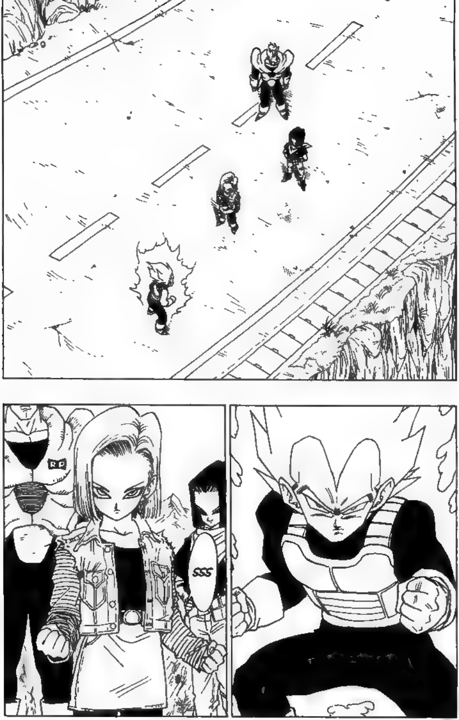
¿VAMOS A IR ANDANDO?
VAMOS A IR CON CALMA, DIVIRTIÉNDONOS POR EL CAMINO. NO TIENE SENTIDO QUE NOS DEMOS PRISA.
A LOS HOMBRES LES GUSTA HACER COSAS SIN SENTIDO...
...TE QUEDA ALGO DE SER HUMANO.
COGEREMOS UN COCHE.
SEGURO QUE NO TARDA EN PASAR ALGUNO POR AQUÍ.
TÚ ME ENTIENDES, ¿VERDAD?, A-16 ¿A TI TE HAN HECHO A PARTIR DE UN HUMANO?
NO.
A MÍ ME HAN HECHO DE LA NADA.

¿NO TIENES BASE HUMANA?
ENTONCES ERES DISTINTO A NOSOTROS....
QUÉ RARO. SI EL DOCTOR GERO TENÍA UNA TECNOLOGÍA CON LA QUE PODÍA CONSTRUIR ANDROIDES DE LA NADA...
¿...POR QUÉ VOLVERÍA A CONSTRUIRNOS CON EL MÉTODO ANTIGUO DE BASE HUMANA...?
TAP
¡EH!
NO ESPERABA ENCONTRAROS PASEANDO POR AQUÍ...

VAYA, HAS CAMBIADO DE ASPECTO.
Y NO ES LO ÚNICO QUE HE CAMBIADO...
POR CIERTO, QUISIERA SABER ADÓNDE VAIS.
A CASA DE SON GOKU, A MATARLE.
LO IMAGINABA, PERO NO PODRÉIS ...
...PORQUE YO VOY A ELIMINAROS AQUÍ MISMO.

¿OS HACE GRACIA...?
¡...REÍD AHORA QUE PODÉIS!
PARECE QUE LOS SAIYANOS TENÉIS EXCESIVA CONFIANZA EN VOSOTROS MISMOS.
A SON GOKU LE PASA IGUAL. PERO . LOS ORGULLOSOS SUELEN MORIR MUY PRONTO.
¿¡CÓMO TE ATREVES A HABLAR ASÍ!? ¡¡SOLO ERES UN MUÑECO...!! ¡¡TE HARÉ POLVO!!
¿¡POR QUIÉN EMPIEZO!? ¿¡POR EL CRÍO, POR LA MUJER O POR EL GRANDULLÓN!? ¿¡O QUERÉIS QUE OS DESPACHE A LOS TRES A LA VEZ!?
SE ESFUERZA DEMASIADO.
¡POR CIERTO, A-16!
ME GUSTARÍA VER LA FUERZA QUE TIENES. PRUÉBALO.
NO QUIERO.

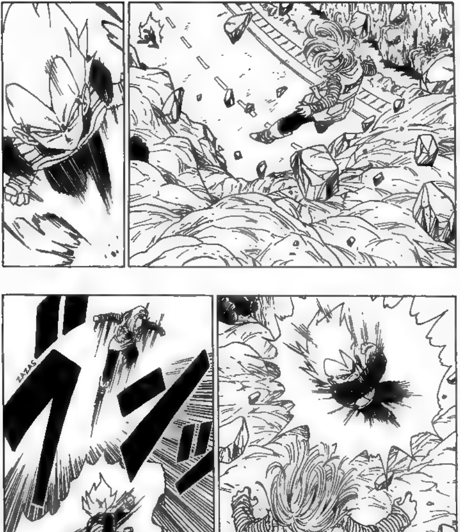
DICE QUE NO QUIERE...
QUÉ TIPO TAN RARO.
...MI VERDADERA FUERZA...
PARECE QUE ESTE ENTIENDE...
ZAS
LO HARÉ YO.
ES IGUAL.
TE LO ADVIERTO. NO VOY A CONTENERME PORQUE SEAS UNA MUJER.
.AUNQUE, CLARO, TÚ ERES UN ANDROIDE, NO UNA MUJER ...


SSS

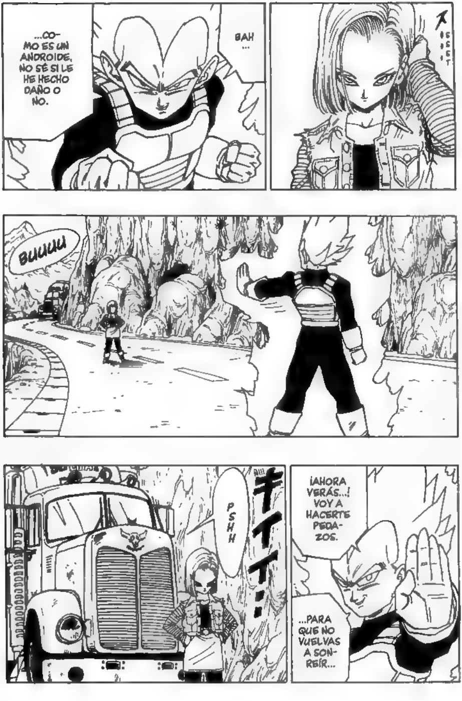
ZUM
TUMP
PAM
CRAC

POM
PLAF
TUMP
PLOF
CROC
VAYA...
CROC
CHAC

ZUS
ZUM
BOM


ZAZAS

PAF
PAF
ESTOY ASOMBRADO...
TU FUERZA ES MUY SUPERIOR A LA QUE DIJO EL DOCTOR GERO.
VEGETA... ES EXTRAORDINARIO.
TAP
TAP


...CO-MO ES UN ANDROIDE, NO SÉ SI LE HE HECHO DAÑO O NO.
BAH ...
BUUUU
PSHH
¡AHORA VERÁS...! VOY A HACERTE PEDAZOS.
...PARA QUE NO VUELVAS A SONREÍR...

¿QUÉ NARICES HACÉIS EN MEDIO DE LA CARRETERA, IMBÉCILES!?
¡SI NO OS APARTÁIS, OS ATROPELLARÉ!
ZUUO
ZUUO

MOOP

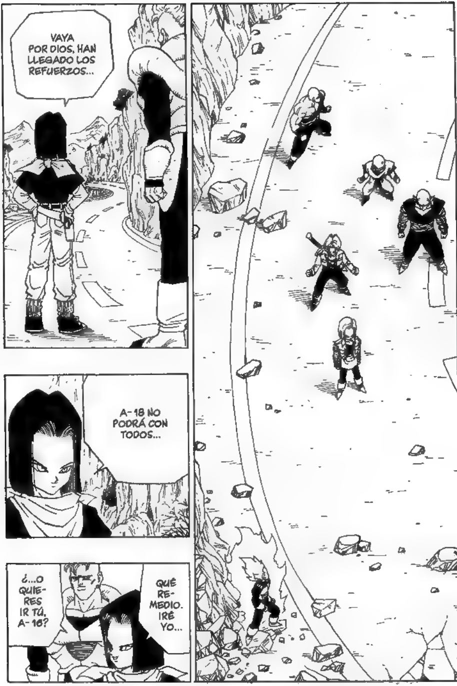
TAP
ERES MUCHO MÁS RÁPIDA DE LO QUE CREÍA...
SUPONGO QUE ESE GOLPE NO IBA EN SERIO.
CLARO QUE NO...
...SI YO DIERA UN GOLPE EN SERIO DESAPARECERÍA TODA LA TIERRA...

YO TAMPOCO HE LUCHADO EN SERIO, ¿SABES?
¿AH, NO...?
PUES NO TE CORTES. APROVECHA AHORA QUE PUEDES O LO LAMENTARÁS DESPUÉS...
VALE.
ZUM
CROC

¡¡UGH!!...
TAP
TUMP

¡A... AH...!
PLAF
CROC
PAM

TAP
TAP
¿¡ESTÁS BIEN, VEGETA!?
QUÉ GENTE MÁS PESADA...
¿...CREÉIS QUE ME SERVIRÉIS DE ALGO CONTRA ESTOS ADVERSARIOS?
CROC


VAYA POR DIOS, HAN LLEGADO LOS REFUERZOS...
A-18 NO PODRÁ CON TODOS...
¿...O QUIERES IR TÚ, A-16?
QUE REMEDIO. IRÉ YO...

YA TE LO HE DICHO. PARA MATAR A SON GOKU.
...EN REALIDAD, ¿PARA QUÉ FUISTE CREADO?
NO VAS, ¿EH...? MIRA QUE ERES GANDUL...
YO NO VOY.
NO.
¡EH! ¡EL A-17 VIENE HACIA AQUÍ...!
...QUÉ BIEN VIVES...
VAYA, VAYA ...
¡DEJA DE MOLESTAR! ¡DESAPARECE!
¿QUIERES QUE TE VUELVA A PEGAR?
¡SI TE MATAN, NO TE SERVIRÁ DE NADA TU ORGULLO! ¡POR FAVOR!
¡LARGUÉMONOS, VEGETA!

HUYE SI QUIERES.
NO NOS INTERESAN LOS COBARDES.
¿ESTÁS DE BROMA? ACABARÉ CON VOSOTROS TRES EN UN INSTANTE...
¿...POR QUÉ IBA A HUIR?
OS LO ADVIERTO, PREFIERO LUCHAR SOLO Y MORIR...
...ANTES QUE ALIARME CON TERRÍCOLAS, CON HABITANTES DE NAMEK O CON KAKAROTTO...
..
パチ PLAS
パチ PLAS
パチ.. PLAS
UN COMENTARIO MUY ACERTADO.
TU FORMA DE LUCHAR TAMBIÉN ES EXCELENTE. TODO MUY PROPIO DE UN PRÍNCIPE SAIYANO.

NO TIENE SENTIDO QUE UNOS MUÑECOS HABLEN ASÍ.
SOLO ERES UN CRÍO.
FUOSH
COMO VEO QUE LE DAIS MUCHA IMPORTANCIA A LA SOLIDARIDAD, OS HARÉ UNA SOLA ADVERTENCIA...
...SI ALGUIEN SE ENTROMETE EN LA LUCHA ENTRE VEGETA Y A-18, YO TAMBIÉN ME ENTROMETERÉ.
¿SEGUIMOS?
POR SUPUESTO.
ESTOS SON UNOS COBARDES PACIFISTAS.
Y, DE TODAS FORMAS, YO NO LES DEJARÍA METERSE.
...

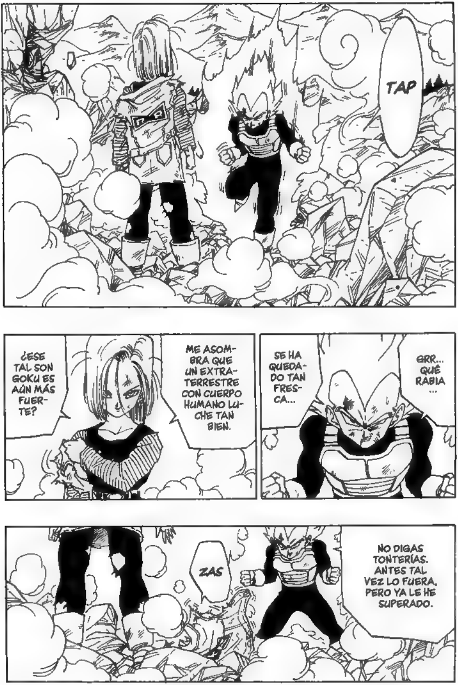
PUES, VAMOS ALLÁ.
CRAC
HOP

PAM
BASH

PAM
CRAC
ZAS

BASH
UPS...
BOOM
!!

ZUUM


TAP
GRR... QUÉ RABIA ...
SE HA QUEDADO TAN FRESCA...
ME ASOMBRA QUE UN EXTRATERRESTRE CON CUERPO HUMANO LUCHE TAN BIEN.
¿ESE TAL SON GOKU ES AÚN MÁS FUERTE?
NO DIGAS TONTERÍAS. ANTES TAL VEZ LO FUERA, PERO YA LE HE SUPERADO.
ZAS

ENTONCES NO SERÉIS UN PROBLEMA...
...NINGUNO DE LOS DOS.
¿CÓMO DICES...?
TUNC
PUM
TUC
PAM

¡¡MÁ-TALA!!
¡VE... VEN-GA!
¡QUÉ... FUERTE ES...! ¡NO SABÍA QUE MI PADRE FUERA TAN FUERTE...!
¡¡...NUNCA CREÍ QUE PUDIERA LUCHAR CONTRA UNO DE LOS ANDROIDES EN IGUALDAD DE CONDICIONES...!!
MIRAD... LA ANDROI-DE LE ESTÁ HACIENDO RETROCEDER POCO A POCO.
ELLA SIGUE IGUAL QUE AL PRINCIPIO, PERO VEGE-TA PIERDE ENERGÍA CON CADA MOVIMIEN-TO.
¡¿EH!?
VA A MATAR A VEGE-TA...

TAC
TRAS
ZRAP
PAM
¡MIER-
DA...!

TUMP
¡UH... UOOH ...!
!!
¡¡PAPÁAAA...!!

DRAGON BALL ドラゴンボール

LOS FRÍOS ANDROIDES

ZIIIUUM
¡¡NO LO HAGAS...!!
ZAS

¡¡... MIERDA!!
CLANC

ガキッ
PATAM

¡CON.. UN SOLO GOLPE...! ¡Y ESO QUE ÉL TAMBIÉN ES UN SUPER-SAIYANO!
!!

¡¡NOOOO!!...
HOP
CHAS

!!
CHAC
!!
AH...
AH...
AGH
...

TUMP
CRAC
!!
!!

ZAS
ZAS
ZUM

RAC
AH... AAAH ...

ザン
PAM
HOP
FUOH

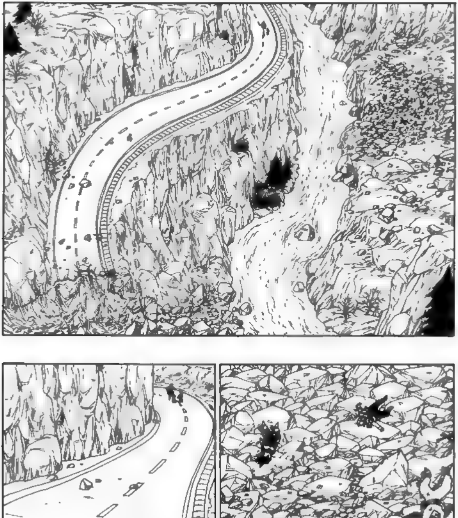
BOOM
MAP

¡AH... AH...!
¡U... UUH... UGH...!
CREO QUE SERÍA MEJOR ROMPERTE EL OTRO BRAZO.

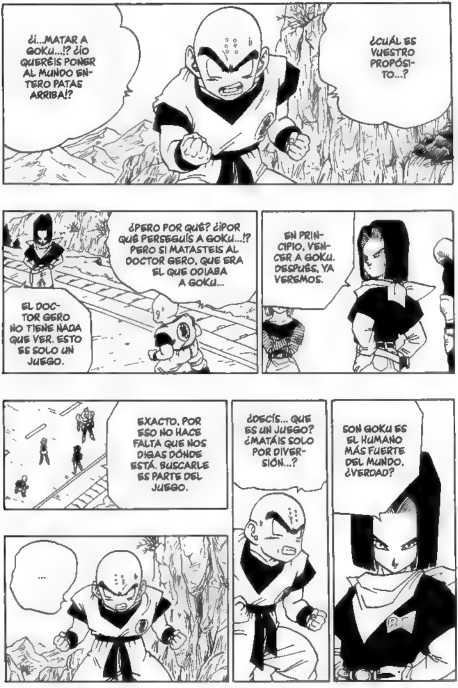
TZZZ
¡¡UO OOH ...!!
PATAM
...BUE-NO, DA IGUAL.
¿QUIÉN SERÍA? NO TENEMOS SUS DATOS...
ERA UN FENÓMENO EXTRAÑO...
EL COLOR DE SU CABELLO VUELVE A SER COMO ANTES Y HA DESAPARECIDO AQUEL RESPLANDOR ..
AL OTRO LE OCURRÍA LO MISMO.
A-TRÁS ...
¡OH...!

AHORA LES DARÁS LAS JUDÍAS MÁGICAS Y SE RECUPERARÁN, ¿VERDAD?
NO TE PREOCUPES, TODOS SIGUEN VIVOS.
DILES QUE SI SE RECUPERAN, PUEDO VOLVER A LUCHAR CON ELLOS.
¿POR QUÉ NO LE PREGUNTAS DÓNDE ESTÁ SON GOKU?
ADIÓS.

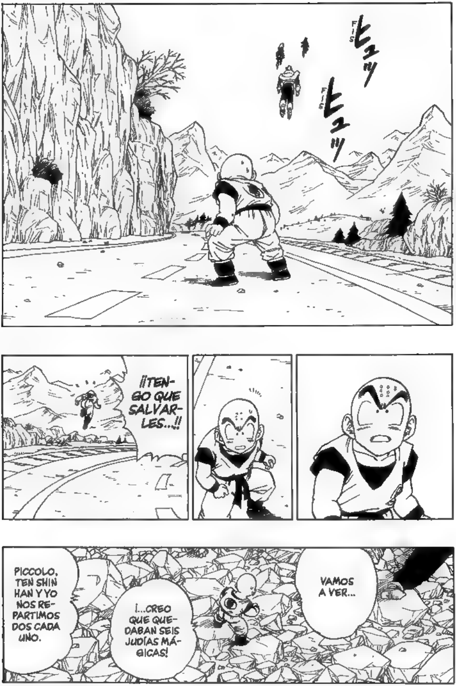
ERES UN POCO INFANTIL, A17.
¿TÚ CREES?
MMM ...
SERÁ MÁS DIVERTIDO BUSCARLO POR NUESTRA CUENTA. Y SI ARMAMOS JALEO EN ALGÚN SITIO, PUEDE QUE SEA ÉL QUIEN VENGA A BUSCARNOS.
NO IMPORTA.
¿QUÉ MIRAS, A-16?
...
¿LOS PAJARITOS...?
HABÉIS HECHO TANTO RUIDO QUE LOS PAJARITOS SE HAN IDO..
OYE, POR AQUÍ NO PASAN COCHES.



TIENES RAZÓN. ESTO PARECE DESIERTO.
¡QUÉ LE VAMOS A HACER! PODRÍAMOS VOLAR HASTA UN SITIO MÁS TRANSITADO, ¿NO?
SÍ, SERÁ LO MEJOR. ADEMÁS, YO QUIERO UN VESTIDO NUEVO.
VALE. VAYAMOS AL PUEBLO MÁS CERCANO.
¡ESPERAD...!
¡...ESPERAD, POR FAVOR!
¿QUÉ PASA? ¿QUIERES ALGO?


¿CUÁL ES VUESTRO PROPÓSITO...?
¿I...MATAR A GOKU...!? ¿¡O QUERÉIS PONER AL MUNDO ENTERO PATAS ARRIBA!?
EN PRINCIPIO, VENCER A GOKU. DESPUÉS, YA VEREMOS.
¿PERO POR QUÉ? ¿¡POR QUÉ PERSEGUÍS A GOKU...!? PERO SI MATASTEIS AL DOCTOR GERO, QUE ERA EL QUE ODIABA A GOKU...
EL DOCTOR GERO NO TIENE NADA QUE VER. ESTO ES SOLO UN JUEGO.
¿DECÍS... QUE ES UN JUEGO? ¿MATÁIS SOLO POR DIVERSIÓN...?
EXACTO. POR ESO NO HACE FALTA QUE NOS DIGAS DÓNDE ESTÁ. BUSCARLE ES PARTE DEL JUEGO.
...
SON GOKU ES EL HUMANO MÁS FUERTE DEL MUNDO, ¿VERDAD?

HEMOS SIDO CREADOS PARA MATAR A SON GOKU.
SÍ...
ES INÚTIL QUE OS DIGA QUE NO LO HAGÁIS, ¿VERDAD...?
SERÁ MEJOR QUE TE DES PRISA EN DARLES LAS JUDÍAS MÁGICAS A TUS AMIGOS O SE MORIRÁN.
ESO DICEN.
ADIÓS.
!!
BYE.


FIS
ヒュッ
FIS
ヒュッ
¡¡TENGO QUE SALVARLES...!!
VAMOS A VER...
¡...CREO QUE QUEDABAN SEIS JUDÍAS MÁGICAS!
PICCOLO, TEN SHIN HAN Y YO NOS REPARTIMOS DOS CADA UNO.

LE DARE UNA A VEGETA...
¿¡TAMBIÉN SABÍAN LO DE LAS JUDÍAS MÁGICAS!?
¿¡QUÉ ...!?
NO... NO CREÍ QUE LO FUERAN TANTO...
...ES NATURAL... SON TAN FUERTES... DEMASIADO FUERTES...
¿CÓMO ES POSIBLE...? Y SABIÉNDOLO... ¿POR QUÉ NO NOS MATARON...?
¿ES QUE NO TIENEN NINGÚN INTERÉS EN MATARNOS ..? NO NOS TOMAN EN SERIO...

ZRAS
!!
¡QUIE-
TO! ¡NO
LE SI-
GAS!
¡DÉ-
JALE!

VEGETA SE HABÍA CONVERTIDO EN SUPERSAIYANO PARA RECUPERAR LA CONFIANZA EN SÍ MISMO Y SALVAR SU ORGULLO...
...Y AHORA HA SIDO GOLPEADO BRUTALMENTE POR UNA MUJER Y, AUNQUE SEA UN ANDROIDE, ESO LE HA IMPACTADO...
PER... PERDONAD... YO.... ME QUEDÉ PARALIZADO Y NO PUDE ENFRENTARME A ELLOS...
...NO TE PREOCUPES. ERAN UNOS ADVERSARIOS TAN FUERTES QUE INCLUSO TUMBARON A TRUNKS DE UN SOLO GOLPE... NO HUBIESE SERVIDO DE MUCHO QUE TÚ HUBIESES ENTRADO EN LA PELEA.
ESTE ES EL CHICO QUE VENCIÓ A FREEZER...
...Y ...CON LOS ANDROIDES NO TUVO NI SIQUIERA TIEMPO DE MOVER LOS PUÑOS...
¡VOY A HABLAR CLARO...! POR FUERTE QUE SEA GOKU...
...NO CREO QUE LO SEA MUCHO MÁS QUE TRUNKS O VEGETA... ¡¡NO PODRÁ VENCER!! NI SIQUIERA ÉL...
ELLOS TAMBIÉN SON UN POCO DIFERENTES DE LOS ANDROIDES QUE YO CONOZCO...
...NO.. TENÍAN UNA FUERZA TAN EXTRAORDINARIA... YO... YO PODÍA LUCHAR CONTRA ELLOS EN IGUALDAD DE CONDICIONES...

...SEA COMO SEA, EL FUTURO ESTÁ MUY NEGRO...
¿QUÉ VAMOS A HACER AHORA...?
PRIMERO, VOSOTROS VAIS A CASA DE GOKU Y LE LLEVÁIS A OTRO LUGAR...
...Y, CUANDO GOKU SE RECUPERE, YA PENSAREMOS EN ALGO.
TIENES RAZÓN...
¿...Y QUÉ VAS HACER TÚ, PICCOLO?
NO LO SÉ...
¿POR QUÉ PONES ESA CARA? ¡¿NO ESTARÁS PLANEANDO ALGO!?
VAMOS, PICCOLO. ¿ES QUE NO SOMOS TUS AMIGOS?
¿¡AMIGOS!? NO TE PASES. ¿¡DESDE CUÁNDO SOY YO VUESTRO AMIGO!?
¡¡NO DIGAS ESTUPIDECES!! YO SOY UN DEMONIO. ¡¡SOLO ME ESTOY APROVECHANDO DE VOSOTROS PARA CONQUISTAR EL MUNDO!!

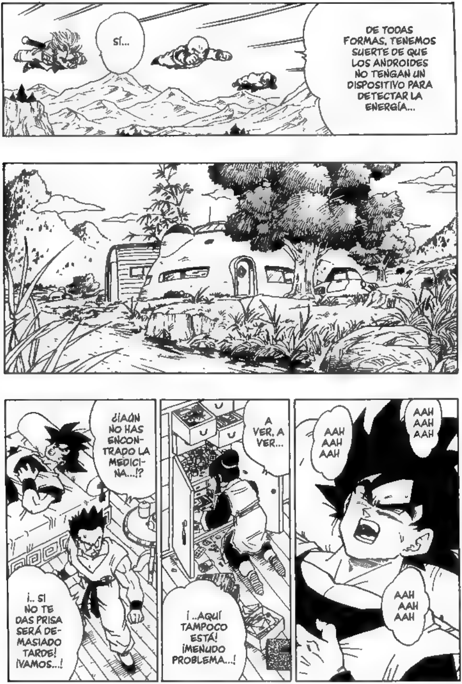
ZRAS
ES VERDAD... ES PICCOLO DAIMAO, REY DE LOS DEMONIOS...
...LO HABÍA OLVIDADO POR COMPLETO...
...ASÍ QUE AÚN PRETENDE CONQUISTAR EL MUNDO.
...
...YO CREO QUE ESO DE LA CONQUISTA DEL MUNDO ES MENTIRA...
...ESTE ES IGUAL QUE GOKU Y VEGETA...
...LO ÚNICO QUE LE INTERESA ES SER EL MÁS FUERTE...
...PROBABLEMENTE AHORA VA EN BUSCA DE SU ÚLTIMO RECURSO...
¿QUÉ DICES...?
¿¡... DE QUÉ ÚLTIMO RECURSO HABLAS!?

PICCOLO HA SALIDO VOLANDO EN ESA DIRECCIÓN... ¿Y SABÉIS LO QUE HAY ALLÍ?
¿EN ESA DIRECCIÓN...?
...NO SÉ... AHORA NO SE ME OCURRE. . ¿YO CONOZCO ESE LUGAR...?
EL PALACIO DE KAMI-SAMA.
¿DE KAMI-SAMA ...?
¿...QUÉ QUIERES DECIR ...?
EN EL PLANETA NAMEK EL GRAN ANCIANO ME DIJO QUE SI KAMI-SAMA Y PICCOLO NO SE HUBIERAN SEPARADO, SERÍAN TAN FUERTES QUE NO PERDERÍAN NI CONTRA LOS SAIYANOS...
...POR ESO CREO QUE PICCOLO VA A FUSIONARSE CON KAMI-SAMA PARA VOLVER A SER EL QUE ERA ORIGINALMENTE.
¿¡QUÉ... QUÉ...!?
KAMI-SAMA Y PICCOLO DAIMAO, JUNTOS EN UN CUERPO, VOLVERÁN A SER UN GUERRERO DE NAMEK...
...PERO COMO AHORA LA FUERZA DE PICCOLO HA AUMENTADO MUCHO, SERÁ UN GUERRERO MUY PODEROSO Y SI GOKU Y LOS DEMÁS PUEDEN CONVERTIRSE EN SUPERSAIYANOS, PICCOLO PODRÁ CONVERTIRSE EN SUPERNAMEKIANO...

EN... ENTONCES... SI KAMI-SAMA DEJA DE EXISTIR... ¿NO DESAPARECERÁN TAMBIÉN LAS BOLAS DE DRAGÓN...?
AH... SEGURAMENTE... PERO TAMBIÉN DESAPARECERÁN SI MATAN A KAMI-SAMA O A PICCOLO, ASÍ QUE...
... SI PICCOLO REALMENTE QUIERE FUSIONARSE CON KAMI-SAMA... ES QUE HA COMPRENDIDO QUE ESTA VEZ EL ENEMIGO ES TAN EXCEPCIONALMENTE FUERTE QUE SE SIENTE ACORRALADO...
...Y SE UNIRÁ A KAMI-SAMA PESE A ODIARLE...
MI PA... ESTO, VEGETA, ¿QUÉ PIENSA HACER?
NO HACE FALTA QUE SIGAS GUARDANDO EL SECRETO. SABEMOS QUE TÚ ERES EL BEBÉ DE BULMA QUE HA VENIDO DEL FUTURO CONVERTIDO EN ADULTO. EL ÚNICO QUE NO LO SABE ES TU PADRE.
¿¡EH!?
¿AH, SÍ...? LO SIENTO.
NO HACE FALTA QUE TE DISCULPES.

VEGETA NO ES DEL TIPO DE PERSONA QUE HUYE PORQUE HA PERDIDO... ÉL ES PURO ORGULLO...
...EN CUANTO HAYA IDEADO UNA NUEVA TÉCNICA PARA MATAR A LOS ANDROIDES, IRÁ A POR ELLOS.
ZRAS

MIER-DA... ¡¡ESOS ASQUEROSOS ANDROIDES... NO SE BURLARÁN DE MÍ...!!
¡...HARE QUE SE ARREPIENTAN DE HABERME DEJADO VIVO! ¡A MÍ... AL GRAN VEGETA!
OYE, TRUNKS, ¿CUÁNTO TIEMPO TARDARÁ EN RECUPERARSE GOKU CON ESA MEDICINA QUE LE DISTE?
TRATÁNDOSE DE GOKU, CREO QUE EN DIEZ DÍAS ESTARÁ COMO NUEVO...
EN DIEZ DÍAS...
BUENO, SEGURO QUE PODEMOS ESCONDERLE DURANTE ESE TIEMPO.
...AUNQUE EMPIEZO A DUDAR QUE PODAMOS GANAR SIN GOKU...


SÍ...
DE TODAS FORMAS, TENEMOS SUERTE DE QUE LOS ANDROIDES NO TENGAN UN DISPOSITIVO PARA DETECTAR LA ENERGÍA...
¿¡AÚN NO HAS ENCONTRADO LA MEDICINA...!?
¡.. SI NO TE DAS PRISA SERÁ DEMASIADO TARDE! ¡VAMOS...!
A VER, A VER...
¡..AQUÍ TAMPOCO ESTÁ! ¡MENUDO PROBLEMA...!
AAH AAH AAH
AAH AAH AAH
AAH AAH AAH

¡...AQUÍ ESTÁ! ¡¡YA LA TENGO!!
¡¡ESTO ES..!!
¡...FUE GOKU EL QUE LA GUARDÓ...!
¡NO ME PONGAS NERVIOSA...!
¡GOKU! LA MEDICINA... ¡¡BÉBETELA..!!
¡¡UF...!!
AAH
AAH
A A H
GLUP
ZZZ
ZZZ
A A H

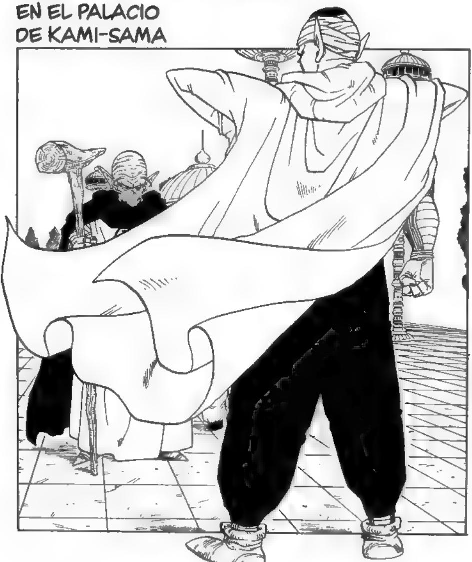
UF... PARECE QUE EMPIEZA A HACERLE EFECTO...
¡VAYA SUERTE!
COMO PARECE QUE EL CAUSANTE DE LA ENFERMEDAD ES UN VIRUS, YO TAMBIÉN TOMARÉ LA MEDICINA. CREO QUE SERÁ MEJOR QUE TÚ TAMBIÉN LA TOMES, CHICHI.
ギクッ
POR CIERTO, ¿CÓMO ESTÁ GOHAN?
¿¡EH!? ¿¡AÚN NO HA VUELTO!?
¡¡VAYA, QUIZÁ ESTÉ JUGANDO POR AHÍ...!!
FIIUM

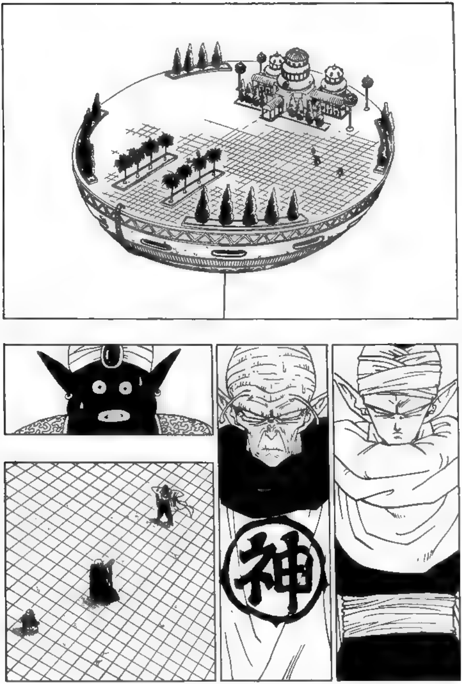
ヴィイーン
FIUUM
ZUM
ギュン
...
...

FIUUM
ZUM
ZAS
TAP

DRAGON BALL ドラゴンボール

EN EL PALACIO DE KAMI-SAMA



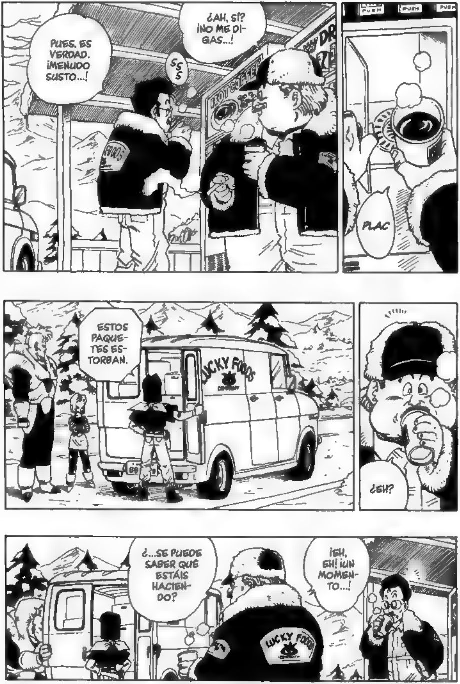

神

SUPONGO QUE SABES A QUÉ HE VENIDO...
LO SÉ...
.ORIGINALMENTE TÚ Y YO... NO, NO, MEJOR DICHO, TU PADRE Y YO ÉRAMOS LA MISMA PERSONA... ASÍ QUE SE SUPONE QUE SÉ TODO LO QUE PIENSAS...
...PERO, A DECIR VERDAD, NUNCA CREÍ QUE VOLVIÉRAMOS A FUSIONARNOS...
NO SE TRATA DE UNA FUSIÓN. LO ÚNICO QUE QUIERO ES OBTENER MÁS FUERZA... EN ESTOS MOMENTOS TÚ SOLO SIRVES PARA CONSERVAR LAS BOLAS DE DRAGÓN...
QUÉ... DICE...
ES CIERTO... CASI SIN DARNOS CUENTA LA DIFERENCIA DE FUERZA ENTRE NOSOTROS HA AUMENTADO. .
. YO YA CASI NO TENGO NADA QUE HACER FRENTE A ESTOS ENEMIGOS CADA VEZ MÁS PODEROSOS...

ESE JOVEN, TRUNKS, QUE MATÓ EN UN SOLO INSTANTE A FREEZER Y A SU PADRE... E INCLUSO VEGETA. LOS DOS HAN SIDO SUPERADOS POR LOS ANDROIDES...
..Y AUNQUE GOKU SE CURE DE SU ENFERMEDAD, QUIZÁ NO PUEDA HACER NADA...
EN REALIDAD. .
...PUEDE QUE HAYA LLEGADO EL MOMENTO DE QUE KAMI-SAMA Y EL REY DE LOS DEMONIOS SE UNAN...
ESO ES. AHORA LA TIERRA NO NECESITA A KAMI-SAMA. .
¡. ME NECESITA A MÍ, PERO CON LA SUFICIENTE FUERZA COMO PARA VENCER A LOS ANDROIDES!
ENTIENDO .. VOY A DARTE MI SER ...
KA... KAMI-SAMA...
PERO ...
...QUIERO ESTUDIAR UN POCO MÁS LA SITUACIÓN.

TENGO QUE VER SI REALMENTE LOS TRES ANDROIDES SON UN PELIGRO PARA LA TIERRA...
¡ESO ES!
¿¡CÓMO...!? ¿¡QUE VAS A ESTUDIAR LA SITUACIÓN ...!?
..QUE POR SU CULPA EL MUNDO DEL FUTURO SERÁ DESTRUIDO...
ME SORPRENDES... AUNQUE SOLO PUEDAS VER LAS COSAS DESDE AQUÍ ARRIBA, SABES MUY BIEN LO QUE DIJO TRUNKS, ¿VERDAD. ?
¿¡CÓMO PUEDES HABLAR CON TANTA CALMA!? ¡¡NOS HAN ATACADO...!
PERO TAMBIÉN DIJO QUE LOS ANDROIDES DEL FUTURO Y LOS DEL PRESENTE SON ALGO DISTINTOS...
¡PORQUE LOS HABÉIS PROVOCADO! ¡Y ELLOS NO LLEGARON A MATAROS... AUNQUE TUVIERON LA OPORTUNIDAD!
JU, JU, JU... ¿Y QUÉ...? ¿ES QUE VAS A DECIR QUE ESTOS SON MÁS SIMPÁTICOS...?
YO NO DIRÍA TANTO, PERO, ANTES DE TOMAR UNA DECISIÓN, NECESITO ESTAR TOTALMENTE SEGURO...

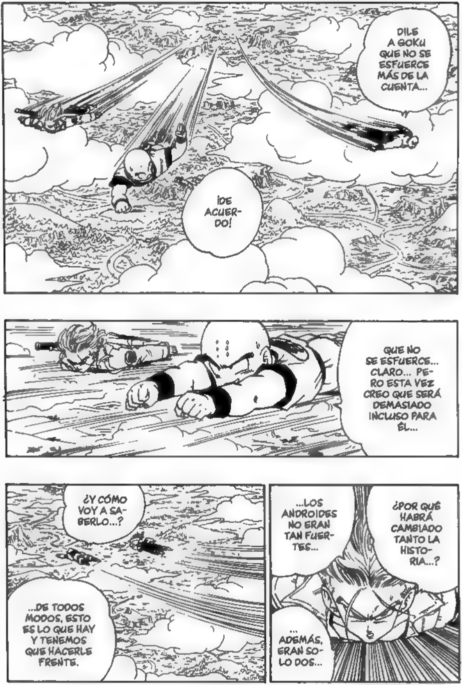
COBARDE DE MIERDA... ESTÁ BIEN, ESPERARÉ AQUÍ...
...HASTA QUE OCURRA ALGO IRRE-MEDIABLE Y CAMBIES DE OPINIÓN...
ZIIIUM
!
UN COCHE, POR FIN APARECE UNO.


PUES, ES VERDAD. ¡MENUDO SUSTO...!
¿AH, SÍ? ¡NO ME DIGAS...!
SSS
PLAC
ESTOS PAQUETES ESTORBAN.
¿EH?
¿...SE PUEDE SABER QUÉ ESTÁIS HACIENDO?
¡EH, EH! ¡UN MOMENTO...!

LUCKY FOODS
LF
COMPANY
GGG...
ズーン
TUMP
ZAS
CLANC
PROM-PROM-PROM...
!!

CLANC
LUCKY FOOD
YA TE HE DICHO QUE QUIERO UN VESTIDO NUEVO...
VALE, DE ACUERDO...
BUENO, VÁMONOS...
... PRIMERO IREMOS A CASA DE SON GOKU.
¿LO HEMOS SOÑADO...?
SEGURO...
BRRRUN

FIIIUUN
¡EH!
YO REGRESO JUNTO A CHAOZ...
...SEGURO QUE ESTÁ PREOCUPADO...
...SI LA SITUACIÓN SE PONE DIFÍCIL, VOLVERÉ.
NO CREO QUE SIRVA DE MUCHO, PERO ...
...ASÍ GANAREMOS TIEMPO.
...ESTÁ BIEN. NOSOTROS RECOGEREMOS A GOKU Y LE TRASLADAREMOS A CASA DEL MAESTRO MUTENROSHI...


DILE A GOKU QUE NO SE ESFUERCE MÁS DE LA CUENTA...
¡DE ACUER-DO!
QUE NO SE ESFUERCE... CLARO... PE-RO ESTA VEZ CREO QUE SERÁ DEMASIADO INCLUSO PARA ÉL...
¿Y CÓMO VOY A SA-BERLO...?
...DE TODOS MODOS, ESTO ES LO QUE HAY Y TENEMOS QUE HACERLE FRENTE.
...LOS ANDROIDES NO ERAN TAN FUER-TES...
¿POR QUÉ HABRÁ CAMBIADO TANTO LA HISTO-RIA...?
... ADEMÁS, ERAN SO-LO DOS...

ALLÍ ES...
...ESA ES LA CASA DE GOKU.
O... OYE ...
..QUIERO PREGUNTARTE ALGO...
TAP
TAP
...AQUELLOS ANDROIDES... SON REALMENTE MALOS, ¿VERDAD?
¿EH?

SON SERES MUY CRUELES...
...AL MENOS EN NUESTRA ÉPOCA ...
¿...POR QUÉ?
NO, POR NADA...
¡...OJALÁ NO LO FUERAN!
SERÁ MEJOR QUE NO TE HAGAS ILUSIONES.
SÍ, YA LO SÉ.
¡¡SOLO ERA UNA IDEA!!
TOC TOC
¿¡GOHAN!?
POM
¿¡EH!?
VAYA, PERO SI ERES KRILÍN...
LO SIENTO...

MENOS MAL ¡¡ESTABA PREOCUPADO!!
¡¡KRILÍN!! ¿HA IDO TODO BIEN?
¿EH? ¿QUIÉN ERES ...?
ES LA ESPOSA DE GOKU...
MUCHO GUSTO.
¡ENTONCES HAS SIDO TÚ EL QUE HA VENCIDO A LOS ANDROIDES!
TÚ ERES EL QUE VINO DEL FUTURO. .
NO...
¡OH!
ESTÁ BIEN. SE HA TOMADO LA MEDICINA Y AHORA DUERME.
¿¡Y GOKU!?
DENTRO DE POCO VENDRÁN TRES NUEVOS ANDROIDES AÚN MÁS TERRIBLES.
...QUÉ ESPANTO...
...
¡LUEGO TE LO EXPLICO! ¡AHORA TENEMOS QUE TRASLADARNOS TODOS A CASA DEL DUENDE TORTUGA! ¡Y DEPRISA!
¿¡QUÉ!?

¿LO DICES EN SERIO? ¿QUÉ ESTÁ PASANDO...?
SÍ... DECIR QUE SON FUERTES ES QUEDARSE CORTO...
AHORA SOLO FALTA GOHAN ...
¿DICES QUE HA ACOMPAÑADO A BULMA?
¡¡YA VIENE!!
¿EH?
¿¡POR QUÉ ESTÁIS TODOS...!?
¿¡HA PASADO ALGO...!?
LUEGO TE LO EXPLICO. ¡SUBE AL AVIÓN!

グオオ・・・・ン
SHUUUU
...Y AUNQUE PARA ELLOS SEA COMO UN JUEGO, TIENEN INTENCIÓN DE VENIR A MATAR A GOKU.
¿Y SON TAN FUERTES COMO DICES?
SÍ... EN SERIO. SON MÁS FUERTES DE LO QUE DIJO TRUNKS.

¿...QUÉ POSIBILIDADES TENEMOS?
YO QUÉ SÉ...
¿...Y QUÉ HACEMOS...?
...
...AHORA SÉ DÓNDE ESTÁ EL LABORATORIO DEL DOCTOR GERO...
¿QUÉ OS PARECE ESTO? YO... RETROCEDO EN LA MÁQUINA DEL TIEMPO Y LOS DESTRUYO ANTES DE QUE ENTREN EN FUNCIONAMIENTO...
...ADEMÁS, GOKU DIJO QUE SOLO PODÍA CARGARSE ENERGÍA PARA UN VIAJE DE IDA Y VUELTA, ¿NO?
ESPERA, ¿NO DECÍAS QUE TU MÁQUINA DEL TIEMPO NO ESTABA PERFECCIONADA?
YA... ENTIENDO...
NO LO SÉ...
¿PODRÍAS IR AL PASADO Y DESPUÉS REGRESAR A TU FUTURO?
... CREO QUE ES UNA BUENA IDEA...

...NADA CAMBIARÁ EN LA HISTORIA DE ESTE PRESENTE EN EL QUE LOS ANDROIDES YA SE HAN PUESTO EN MARCHA...
ES VERDAD... ¡ME ESTOY HACIENDO UN LÍO! SI YO VOY AL PASADO Y DESTRUYO A LOS ANDROIDES, SALVARÉ EL FUTURO DEL MUNDO DE ESE PASADO PERO..
¿...QUÉ PASARÍA CON LOS ANDROIDES QUE AHORA ESTÁN AQUÍ? ¿DESAPARECERÍAN?
BUENO... YO CREO QUE... SI TRUNKS VIAJARA AL PASADO Y DESTRUYERA A LOS ANDROIDES...
...PERO EN EL FUTURO DEL QUE YO VENGO, GOKU SIGUE MUERTO...
VAMOS A VER... POR EJEMPLO, SON GOKU SE HA SALVADO PORQUE HA TOMADO LA MEDICINA QUE YO TRAJE DEL FUTURO...
¿QUÉ QUIERES DECIR?
!?
...ENTONCES VAMOS A VER... AUNQUE AHORA GOKU GANARA A LOS ANDROIDES, EN EL FUTURO DEL QUE TÚ VIENES SEGUIRÍAN EXISTIENDO, ¿NO?
UN MOMENTO...
...O SEA, QUE HAY UN FUTURO EN EL QUE GOKU ESTÁ VIVO Y OTRO EN EL QUE ESTÁ MUERTO. PARECE QUE PUEDEN DARSE DIFERENTES FUTUROS ALTERNATIVOS...
¿...PARA QUÉ DIABLOS HAS VENIDO AL PASADO? TU MUNDO NO CAMBIARÁ...
ENTONCES...
ASÍ ES...

...Y SI NO LO CONSEGUÍA, PENSABA LLEVAR A GOKU AL FUTURO EN LA MÁQUINA PARA QUE ACABARA CON LOS ANDROIDES DE MI FUTURO... ESE ERA EL PLAN...
...PERO MI PROPÓSITO PRINCIPAL ERA DESCUBRIR EL PUNTO DÉBIL DE LOS ANDROIDES MIENTRAS LUCHABAN CONTRA GOKU...
MI MADRE... DIJO QUE ERA TERRIBLE QUE LOS ANDROIDES SIEMPRE GANARAN Y QUE SERÍA BONITO QUE TUVIÉRAMOS UN FUTURO DE PAZ...
...GOKU SE HA PUESTO ENFERMO MÁS TARDE DE LO ESPERADO, LOS ANDROIDES SON TRES Y SU FUERZA ES MAYOR DE LO QUE CREÍA...
...PERO, NO SÉ POR QUÉ, HE VENIDO A UN PASADO DISTINTO AL QUE CONOCÍA...
¿...POR QUÉ SERÁ? ¿HABRÉ ALTERADO LA HISTORIA AL VIAJAR EN EL TIEMPO?
NO LO SÉ...
PE... PERO... ¿POR QUÉ HA CAMBIADO?
¡...SI TÚ NO HUBIESES VIAJADO, GOKU HABRÍA MUERTO DE ESA EXTRAÑA ENFERMEDAD! ¡TE ESTOY MUY AGRADECIDA!
NO TE PREOCUPES...

¡ESO! ¡¡TODO SALDRÁ BIEN!!
JA, JA, JA... ¡PUES, CLARO!
ESPE-REMOS QUE TODO... SALGA BIEN...

¡... MIER-DA!
FUOS
¡¡¡OOOOOOH!!! ...¡¡¡
RAAS

ROOM
AAH AAH AAH
AAH AAH AAH
AAH AAH AAH

¿¡...QUÉ PUEDO HACER!? ¿¡CÓMO PUEDO PERDER DE FORMA TAN VERGONZOSA!?
¡CREÍA QUE NADIE PODRÍA VENCER A UN SUPERSAIYANO...!
¿...ES PORQUE SON ANDROIDES...? ¿O ES QUE YA HE LLEGADO A MI LÍMITE?
...YO... YO SOY UN SAIYANO. SOY UN PRÍNCIPE... SI ALGUIEN COMO YO SE CONVIERTE EN SUPERSAIYANO, TENDRÍA QUE SER EL GUERRERO MÁS FUERTE DEL UNIVERSO...
¡¡ESO NUNCA!!
...

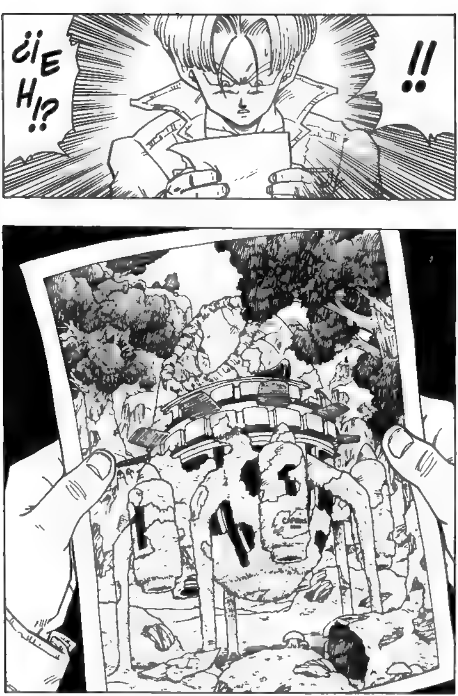
...DEFI-NITIVA-MENTE...
OS LO DEMOS-TRARÉ...
¡¡NO IMPORTA LO FUERTE QUE SEA MI ENEMI-GO!! ¡¡LE GANA-RÉ!!
¡¡YO SOY ALGO MÁS...!! ¡¡SOY VEGE-TA!!
...CUAN-DO ACABE CON LOS ANDROIDES, IRÉ A POR TI...
...Y TÚ, KAKA-ROTTO... ¡ESPE-RA..!
BRRRRRUN

POR CIERTO...
¿... SABES DÓNDE ESTÁ SON GOKU...?
SUPONGO QUE LO SABREMOS CUANDO LLEGUE EL MOMENTO.
O SEA, QUE NO LO SABES...
...PUES ESTAMOS APAÑADOS...
LA CASA DE SON GOKU ESTÁ EN UNA ALDEA DE LA MONTAÑA, EN LA ZONA 439 DEL ESTE.
VAYA... ESTÁS MUY ENTERADO. ¿TE LO DIJO EL DOCTOR GERO?
SÍ.
SI VAMOS VOLANDO LLEGAREMOS EN CINCO O SEIS MINUTOS...
IR EN COCHE ES PERDER EL TIEMPO...
¿A QUE SERÍA LO MEJOR?
DEJA DE DECIR ESO...
...ESTA PÉRDIDA DE TIEMPO ES DE LO MÁS DIVERTIDO.

PRONTO LLEGAREMOS A LA ISLA DEL MAESTRO MUTENRO-SHI.
OYE, KRILÍN, ¿NO SERÍA MEJOR QUE LE EX-PLICÁRAMOS TODO A BULMA?
SÍ, CLA-RO...
¿...PERO TENGO QUE DECÍRSE-LO YO? NO ME HACE NINGUNA GRA-CIA...
TU MADRE TIENE MUY MAL GE-NIO...
JA, JA... EN MI FUTURO ES IGUAL...
PIP
PIP PIP
HOLA, SOY KRILÍN, ¿ESTÁ BUL-MA...?
¿..EH? SÍ, LA SEÑORA BULMA.
AH, ¿BUL-MA...?
...SOY KRI-LÍN...
¿¡KRILÍN!? ¿QUÉ PASA? ¿¡HABÉIS TENIDO PROBLEMAS!?

¿¡EH!? AH, SÍ... ESTÁ AQUÍ...
¡¡OYE!! ¿¡ESTÁ POR AHÍ TRUNKS, MI HIJO DEL FUTURO!?
¿¡DESDE DÓNDE ESTÁS LLAMANDO!? ¡¡CREÍA QUE GOHAN YA HABRÍA LLEGADO, LLAMÉ A SU CASA PERO NO CONTESTÓ NADIE!!
...Y LLAMABA PARA QUE LE EXPLICÁRAMOS COMO FUNCIONABA...
HACE UNOS DÍAS, UNA PERSONA QUE VENÍA DE UN PUEBLO DEL OESTE LLAMÓ A LA EMPRESA POR UN EXTRAÑO VEHÍCULO QUE HABÍA ENCONTRADO ABANDONADO Y QUE QUERÍA QUEDARSE...
PUEDES HABLAR, SE TE OYE POR EL ALTAVOZ.
¡¡QUÉ BIEN!! ¡¡PÁSAMELO!!
¡...LA FOTO ACABA DE LLEGAR Y ESTOY MUY SORPRENDIDA...!
¡...ES LA MÁQUINA DEL TIEMPO DE TRUNKS! ¡Y ESTÁ ROTA...!
...SEGURAMENTE NO ERA UN PRODUCTO NUESTRO, ¿SABES? PERO ÉL DECÍA QUE EN EL CHASIS PONÍA "CAPSULE CORPORATION"...
PERO CUANDO ME LO DESCRIBIÓ POR TELÉFONO NO SUPE RECONOCER EL MODELO Y LE DIJE QUE...
...ENTONCES LE PEDÍ QUE LE HICIERA UNA FOTO Y ME LA ENVIARA...
AH... YA...

DICE QUE ÉL TIENE LA SUYA.
...NO... LA MÍA ESTÁ AQUÍ... COMPRIMIDA EN SU CÁPSULA...
...NO PUEDE SER...
¡OH, NO...!
¿¡EH!?
...OYE, TRUNKS, ¿CUÁNTAS MÁQUINAS DEL TIEMPO CONSTRUIRÉ EN EL FUTURO...?
¿AH, SÍ? ENTONCES... ¿NO ES LA QUE ÉL USÓ PARA VENIR...? YA ME PARECÍA RARO, PORQUE TIENE MUSGO PEGADO EN EL CHASIS Y PARECE ANTIGUA...
...ME FIJÉ BIEN EN LA TUYA. NO CREO QUE ME EQUIVOQUE... ¿TENÉIS FAX AHÍ? OS ENVIARÉ LA FOTO...
VAYA... QUÉ RARO, PORQUE ESTO, DEFINITIVAMENTE, ES UNA MÁQUINA DEL TIEMPO...
¿QUE CUÁNTAS...?
...PERO SI YA TE COSTÓ HACER UNA...
AQUÍ TIENES...
WIIIN


¡¿EH!?
!!

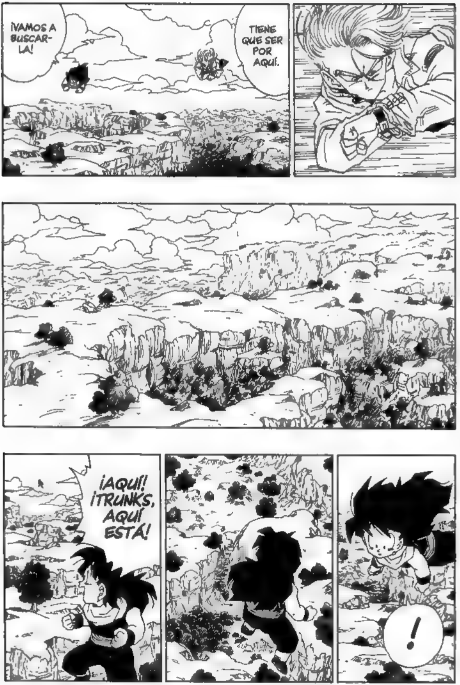
グオオ…ン
BROOOM
NO... NO HAY DUDA. ES LA MISMA MÁQUINA DEL TIEMPO QUE USÉ PARA VENIR...
¿...QUÉ SIGNIFI-CA TODO ESTO...?

¿¡CONOCE EL LUGAR EXACTO DE LA FOTO!?
DICE QUE SI SABES DÓNDE HICIERON LA FOTO.
EXACTAMENTE, NO...
...PERO CREO QUE ESTÁ POR LA ZONA 1050 DEL OESTE...
¿...VAIS A IR?
¡SÍ! QUIERO VERLA CON MIS PROPIOS OJOS...
PUES YO TAMBIÉN IRÉ. NO ESTÁ MUY LEJOS...
DE ACUERDO...
¡...HASTA LUEGO!
¿ES VERDAD QUE SOLO HAY UNA MÁQUINA DEL TIEMPO?
SÍ, SEGURO...
YO TAMBIÉN QUIERO VERLA. ¿PUEDO IR CON VOSOTROS?
¡CLARO! MUCHAS GRACIAS.

¡¡GO-
HAN
...!!
NO ME PASARÁ NADA, MAMÁ...
...NO VAMOS A NINGÚN SITIO PELI-GROSO...
ZZEEET
PLAS PLAS
¡MAMÁ, VOY A SALIR! ¡VIGÍLAME A TRUNKS!
AH, BULMA, ¿ADÓNDE VAS?
A BUSCAR A AL-GUIEN...
¡...AL TRUNKS ADUL-TO!
¿EH...?

SHIUU
FIUUUN
TRUNKS, EL MUNDO DEL FUTURO... ¿ES TAN TERRIBLE COMO DIJISTE?
¿...POR LOS ANDROIDES?
SÍ... LA POBLACIÓN MUNDIAL DISMINUYÓ HASTA SOLO 50000 HABITANTES... LA CAPITAL DEL OESTE QUEDÓ PRÁCTICAMENTE DESTRUIDA Y...
...NOSOTROS RESISTÍAMOS ESCONDIDOS EN UNA BASE SECRETA SUBTERRÁNEA...
¿TANTO...?
...OJALÁ DESCUBRIERAMOS SU PUNTO DÉBIL.

EN MI TIEMPO, DOS ANDROIDES SE VOLVIERON CONTRA EL DOCTOR GERO... ÉL LOS CONSIDERABA FRACASOS DE LA INVESTIGACIÓN...
...SIN EMBARGO, TUVO QUE USARLOS PORQUE SE ENCONTRABA ENTRE LA ESPADA Y LA PARED... Y MURIÓ ASESINADO POR ELLOS...
...PERO SE SUPONE QUE YA DURANTE LAS PRIMERAS PRUEBAS EL DOCTOR GERO SE DIO CUENTA DE LO PELIGROSOS QUE ERAN LOS ANDROIDES...
...Y NO SABEMOS CÓMO SE LAS INGENIÓ PARA DESACTIVARLOS AQUELLA PRIMERA VEZ...
...CREO QUE DEBÍA DE TENER ALGÚN TIPO DE SISTEMA DE PARADA DE EMERGENCIA...
...SI NO, ¿CÓMO PUDO VOLVER A PONERLOS EN MARCHA DESPUÉS?
...
¡SEGURO QUE ES ESO!
...
PERO HAY POCAS POSIBILIDADES.
¡CLARO!


¡VAMOS A BUSCARLA!
TIENE QUE SER POR AQUÍ.
¡AQUÍ! ¡TRUNKS, AQUÍ ESTÁ!
!

¡¡LA HAS ENCONTRADO, GOHAN!!
!
¡SEGURO QUE ES BULMA!
¡LE INDICARÉ EL LUGAR!
¡HOLA, TRUNKS, SOY TU GUAPÍSIMA MAMÁ!
HO... HOLA...

MIRA, ESA ES LA MÁQUINA DEL TIEMPO EN LA QUE VINE YO. LA TENÍA GUARDADA EN LA CÁPSULA...
¡VAYA! ENTONCES, ESTA NO PUEDE SER LA TUYA...
NO PUEDE SER...
NO... TÚ EN EL FUTURO CONSTRUISTE UNA ÚNICA MÁQUINA DEL TIEMPO... PERO CREO QUE...
CAPSULE
PERO ...
¿...CÓMO ES POSIBLE...? PARECE QUE LLEVA MUCHO TIEMPO AQUÍ...
HOPE!!
MIRAD ESTO. PONE "HOPE", QUE SIGNIFICA "ESPERANZA". LO ESCRIBÍ YO ANTES DE PARTIR...
...ESTA TAMBIÉN ES MI MÁQUINA DEL TIEM-PO...

ESTE AGUJERO... ES MUY EXTRAÑO... COMO SI LO HUBIERAN FUNDIDO... Y PARECE QUE LO HICIERON DESDE DENTRO...
...
CLIC
VAMOS A ABRIRLA... PERDONA...
¿QUÉ DICES...? ¿QUIÉN CREES QUE LA HA USADO...?
...
グ グイイ……ン

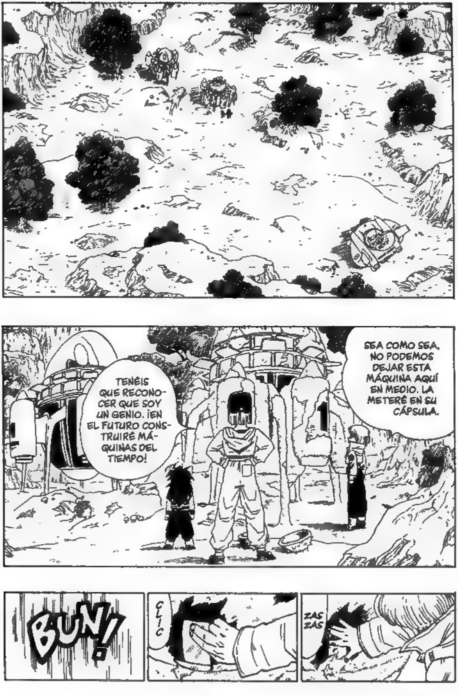
!
AQUÍ HAY ALGO...
!?
¿¡A VER!? ¡ENSÉÑAMELO!
CAPSULE
¿QUÉ ES...?
!?
...NO PARECE UN COCO...
...NUNCA HABÍA VISTO UN HUEVO ASÍ...
¿UN HUEVO...?
...
...ESTO ES LA CÁSCARA DE UN HUEVO...
SEGURO...
CAPSULE CORP
PLOC

...
PUEDE QUE EL BICHO QUE SALIÓ DEL HUEVO...
...HICIERA ESTE AGUJE-RO...
APENAS QUEDA ENER-GÍA...
...ESTA MÁQUINA VIENE...
¡¡...DEL AÑO 788...!!
¡¡...TRES AÑOS MÁS TARDE DEL FUTURO DEL QUE YO VENGO...!!
¿EH...!?
LLE-GÓ A ESTA ÉPO-CA...
...HACE CUATRO AÑOS. O SEA, UN AÑO ANTES DE MI PRIMERA VISITA...

ESTO... LLEGÓ AQUÍ UN AÑO ANTES DE MI PRIMER VIAJE...
ENTONCES... ¿QUÉ ES...? ¿¡PARA QUÉ HABRÁ VENIDO...!?
LOS CAMBIOS EN LA HISTORIA...
¿¡...NO SERÁN CULPA DE ESTO...!?

¿YA VUELVES A ESPIAR A LOS TERRÍCOLAS?
NO ES UNA AFICIÓN DEMASIADO BONITA...
...SI NOS FUSIONAMOS PERDERÁS EL PODER MENTAL...
...DISFRÚTALO MIENTRAS PUEDAS...
¿QUÉ?
EL... EL MAL PRESENTIMIENTO QUE HE TENIDO DURANTE ESTOS CUATRO AÑOS NO ERA SOLO POR LOS ANDROIDES...
...NO LO ENTIENDO... ¿QUÉ HA VIAJADO EN ESA MÁQUINA DEL TIEMPO?
LO ÚNICO QUE SÉ... ES QUE EXISTE UN SER AÚN MÁS TERRIBLE QUE LOS ANDROIDES...

PARECE QUE HA LLEGADO EL MOMENTO DE FUSIONARME CON PICCOLO, DEJAR DE SER KAMI-SAMA Y SERVIR COMO GUERRERO...
¿IQUÉ ESTÁS DICIEN-DO!?
¡¡HABLA CLARO!!
...JAMÁS HABÍA OCURRIDO ALGO TAN GRAVE EN EL PASADO . ¡¡Y PRESIENTO QUE NO TENEMOS NINGUNA ES-PERANZA...!!
...DENTRO DE POCO... DENTRO DE POCO OCU-RRIRÁ ALGO TERRIBLE EN LA TIERRA...


TENÉIS QUE RECONOCER QUE SOY UN GENIO. ¡EN EL FUTURO CONSTRUIRÉ MÁQUINAS DEL TIEMPO!
SEA COMO SEA, NO PODEMOS DEJAR ESTA MÁQUINA AQUÍ EN MEDIO. LA METERÉ EN SU CÁPSULA.
BUN!
CLIC
ZAS ZAS

GUARDARÉ ESTA CÁSCARA TAN RARA.
SÍ, CLARO...
ESTA TAMBIÉN...
CLIC
YA, PERO... ¿POR QUÉ NO LUCHÁIS VOSOTROS?
CAPSULE CORP.
PUES... EN RESUMEN, LOS ANDROIDES HAN EMPEZADO A ACTUAR Y PERSIGUEN A MI PADRE...
...PERO COMO ÉL ESTÁ ENFERMO, HEMOS DECIDIDO CAMBIAR DE LUGAR PARA ESCONDERLE...
...ESTAMOS TODOS EN CASA DEL MAESTRO MUTENROSHI...
¿EN LA KAME HOUSE?
¿POR QUÉ?

¿...ESTÁ EN LA KAME HOUSE?
¿...Y VEGETA ESTÁ BIEN...?
VAYA... PUES SÍ QUE SON FUERTES...
PICCOLO, TEN SHIN, MI PADRE Y YO LES ATACAMOS, PERO NOS DERROTARON INCLUSO ANTES DE EMPEZAR
¡IMPOSIBLE!
¿EH? ¿QUÉ PASA?
SE SALVÓ GRACIAS A LAS JUDÍAS MÁGICAS... PERO MI PADRE NUNCA HACE LO MISMO QUE LOS DEMÁS...
...
NADA... ME PREGUNTABA QUÉ SERÍA AQUELLO...
¿EH? ¿DE QUÉ HABLAS? ¿DONDE...?
¿¡EH!?
¡¡VENID A VER ESTO!!

MI-RAD...
¿QUÉ PASA, GO-HAN!?
TAP
TAP
TAP
¿QUÉ ES!? ¿QUÉ HAS ENCON-TRADO!?
¡¡AAAAH!!
!!
¿QUÉ ES ESO ...!?

¿ES... ESTÁ MUERTO?
QUÉ GRANDE ES...
¿...Y QUÉ ES?
NO ESTÁ MUERTO. PARECE UNA MUDA DE CIGARRA...
¿¡UNA MUDA!? ¿¡EXISTEN CIGARRAS TAN GRANDES...!?
¿¡...EN ESTA ZONA...!?
NO HAY CIGARRAS ASÍ...
...Y ESTO...
QUIZÁ...
...SEA LO QUE HABÍA EN EL HUEVO QUE VINO EN LA MÁQUINA DEL TIEMPO.
SÍ... HA CRECIDO Y HA SALIDO DE LA MUDA...

¿QUÉ QUIERES DECIR!? ¿QUE ALGO HA SALIDO DE ESTA CÁSCARA!?
... NO TENGO NI IDEA DE LO QUE ES...
PERO ¿DE DÓNDE HA VENIDO? ¿ES QUE ALGUIEN LO HA ENVIADO CON LA MÁQUINA DEL TIEMPO...? ¿O ESE ALGUIEN HA VENIDO CON EL HUEVO...?
NO SÉ, NUNCA HABÍA VISTO NADA IGUAL...
...
PLUG
SEA LO QUE SEA...
...HA MUDADO HACE MUY POCO.
¿EH? ¿EH?

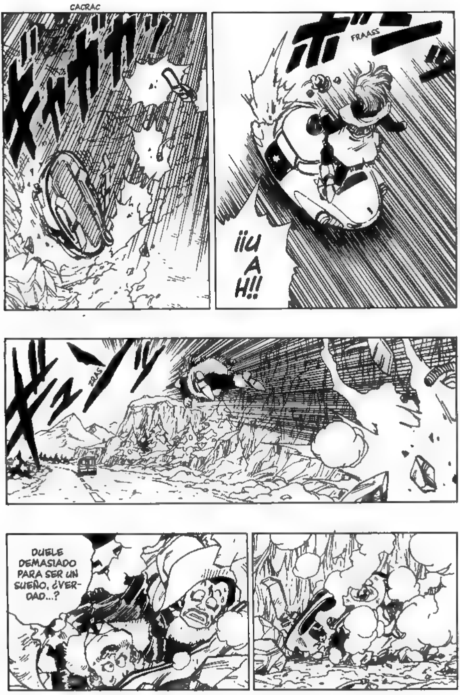
¿¡QUÉ CREÉIS ...!?
...A MÍ ME DA MUY MALA ESPINA...
GLUPS
SÍ...
¡¡SERÁ MEJOR QUE NOS LARGUEMOS DE AQUÍ ...!!
...ESTARÉIS EN LA KAME HOUSE, ¿NO? ¡YA OS AVISARÉ SI PASA ALGO!
VALE.
¡¡SI TIENES TIEMPO, VEN A VERME, TRUNKS!! ¡¡A TUS ABUELOS LES ENCANTARÍA...!!
ZIUM
ZIUM

¿QUÉ ESTÁ PASANDO...?
...NO LO ENTIENDO.. NO ENTIENDO NADA...
ヒュウウウ
POP POP POP POP

¿CÓMO VA A GUSTARME? NO DIGAS TONTERÍAS, ES HORRIBLE.
..PERO DUDO QUE ENCUENTRE ALGO MEJOR EN UN PUEBLO TAN PEQUEÑO.
LE QUEDA MUY BIEN...
¿...LE GUSTA?
WIIIIN
¡¡EH, OIGA, EL DINERO...!!
ADIÓS.
¿¡EH!?
¡¡EH, OIGA...!!
¡¡EEEH!!

CLAC
¡¡SIN-VER-GÜEN-ZA!!
¡¡ME HAN ROBADO!! ¡VAN EN UNA FUR-GONE-TA...!
¿¡HO-LA, PO-LICÍA ...!?
...
QUÉ MIEDO... VAYA PIN-TA...
BROOOM
...BUSCA-RÉ OTRO EN UNA CIUDAD MÁS GRAN-DE...
MIER-DA...
MIRA QUÉ VESTIDO MÁS HOR-TERA...
JU, JU . TE QUEDA BIEN, A-18
ZIIIUM

CLAC
QUE RUIDOSOS.
LA POLICÍA...
¿¡EH!?
ZAT
LUCKY
LF
COMPANY
CRAC
!!


FRAASS
¡¡UAH!!
CACRAC
ZRAS
DUELE DEMASIADO PARA SER UN SUEÑO, ¿VERDAD...?

!!
¿¡EH!?
TAP
!
¿¡QUÉ ESTÁ PASANDO!? ¡¡DIME QUÉ PASA...!!
KAMI-SAMA...
¿¡QUÉ ES ESO...!?
¿¡... QUIÉNES SON ESOS MONSTRUOS...!?
¿¡HAS DICHO MONSTRUOS...!?

* GINGER TOWN, EN INGLÉS, CIUDAD JENGIBRE.

Dragonball

DRAGON BALL
LA REAPARICIÓN DE TRUNKS
ドラゴンボール

DRAGON BALL
ドラゴンボール

LAS DUDAS DE TRUNKS

DRAGONBALL
ドラゴンボール

A-17, A-18 Y... A-16

DRAGON BALL

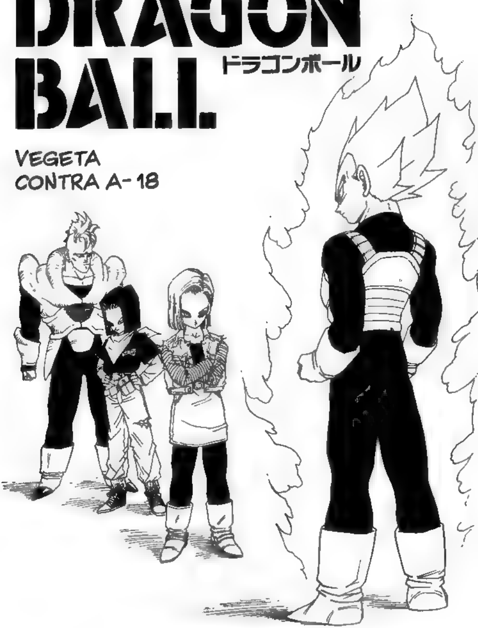
ドラゴンボール

EL MISTERIOSO A-16

DRAGON BALL

ドラゴンボール

VEGETA CONTRA A-18



ドラゴンボール
DRAGON BALL
EL DIGNO HIJO DE VEGETA

DRAGON BALL

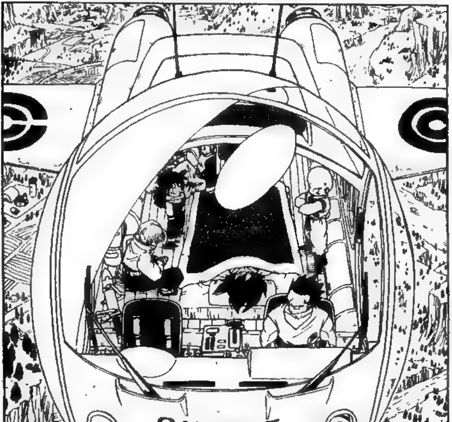
ドラゴンボール

LA DECISIÓN DE PICCOLO

*¡¡UNA DERROTA TOTAL!!

DRAGON BALL ドラゴンボール

LAS NOTICIAS DE BULMA



DRAGON BALL

ドラゴンボール

UN MAL PRESENTIMIENTO

DRAGON BALL

ドラゴンボール

¡¡LAS VISIONES DE KAMI-SAMA!!

Si deseas información sobre los cómics de Planeta DeAgostini o realizar alguna consulta a la editorial, busca en la web:
www.planetadeagostinicomics.com

Si deseas adquirir los cómics de Planeta DeAgostini, busca en la web:
www.planetacomic.com

Y ya sabéis, esperamos vuestras cartas, comentarios, opiniones y propuestas en:

Dragon Ball Ultimate Edition
Planeta DeAgostini Cómics
Planeta DeAgostini, S. A.
Diagonal, 662-664, 3.º B
08034 BARCELONA

Dragonball | 24 |

Presidente Grupo Planeta: **José Manuel Lara Bosch**
Consejero Delegado Planeta DeAgostini: **Santiago Benedé**
Director de Planeta DeAgostini Cómics: **Antonio Pérez**
Director editorial: **Jaime Rodríguez**
Derechos: Directora: **Anna Buyreu**; asistente: **Toni Sánchez**
Edición: Editores: **Cristina de Avilés, Encarna Castillo, Annabel Espada, David Hernando;**
técnicos editoriales: **Ignasi Estapé, Àlex Manyé, Tamara Rodríguez**
Grafismo: **Rosa Rigau**
Redacción de cierre: **Emilio García**
Comercial: **Carolina Fernández, Carlos Gómez**

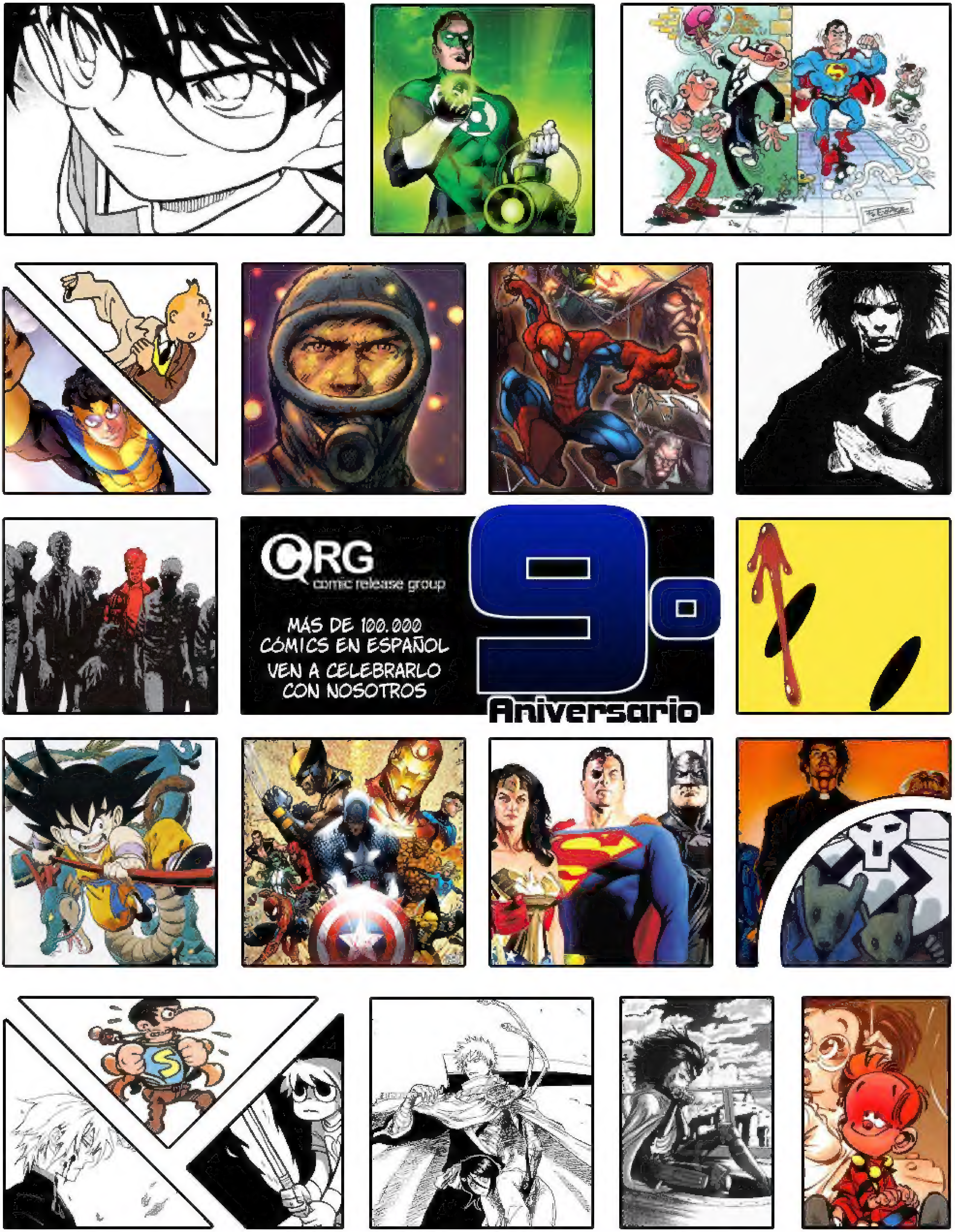
DRAGON BALL ULTIMATE EDITION núm. 24 (de 34). Publicación quincenal de Editorial Planeta DeAgostini, S.A. Diagonal, 662-664, 3.º B, 08034 Barcelona. ISBN (O.C.): 84-674-2539-3. ISBN nº 24: 84-674-3151-2. Copyright © 2006 Editorial Planeta DeAgostini, S.A., sobre la presente edición. Reservados todos los derechos.

DRAGON BALL -ULTIMATE EDITION- © 1984 by BIRD STUDIO All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo Spanish translation rights in Spain arranged by SHUEISHA Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo. Edición española realizada a partir de la edición japonesa. Traducción: Geni Bigas. Rotulación: David Valencia. Colaboración: Salvador Santacruz. Corrección: Francesc Solsona. Grafismo de cubiertas e interior: Rut Serrano y Gerard F. Muntó. Realización técnica editorial: Fanhunter S.L. Impreso en España por Talleres Gráficos Soler. Depósito legal B-4656-2006. Distribuido en España por LOGISTA. Polígono Industrial Polvoranca. Calle del Trigo, 39. 28914 Leganés (Madrid). (XII-06) (2N05). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte. Printed in Spain/Impreso en España.

SHONEN JUMP

PLANETA DeAGOSTINI

Dragonball



http://lamansion-crg.net/